

**DEL ENSAYO AL ACTO**

**16 JORNADAS D'INCLUSIÓ**

**16 JORNADAS DE INCLUSIÓN**

**A LES ARTS ESCÈNIQUES**



# INCLUSIÓ

**5-7.11.2024  
TARRAGONA**

**EN LAS ARTES ESCÉNICAS DE L'ASSAIG A L'ACTE**

## ORGANIZA · ORGANITZA



## COORGANIZA · COORGANITZA



## COLABORA · COL·LABORA



## AGRADECIMIENTOS · AGRAÏMENTS



Adaptación a lectura fácil realizada por  
Asoc. Lectura Fácil y alumnos del  
Institut de l'Ebre (Tortosa) disponible en  
<https://inclusioninaem.mcu.es/>



Adaptació a lectura fácil realitzada per  
l'Associació Lectura Fácil i alumnes de  
l'Institut de l'Ebre (Tortosa). Disponible a  
<https://inclusioninaem.mcu.es/>

# ÍNDICE

# ÍNDEX

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| LA INCLUSIÓN DEBE SEGUIR AVANZANDO    | 4  |
| LA INCLUSIÓ HA DE SEGUIR AVANÇANT     | 5  |
| DEL ENSAYO AL ACTO                    | 6  |
| DEL ASSAIG A L'ACTE                   | 7  |
| INFORMACIÓN ÚTIL · INFORMACIÓ ÚTIL    | 8  |
| ACTIVIDADES · ACTIVITATS              | 10 |
| PROGRAMA 5.11.2024                    | 11 |
| PROGRAMA 6.11.2024                    | 19 |
| PROGRAMA 7.11.2024                    | 47 |
| OTRAS ACTIVIDADES · ALTRES ACTIVITATS | 58 |
| CRÉDITOS · CRÈDITS                    | 61 |



## LA INCLUSIÓN DEBE SEGUIR AVANZANDO

Las Jornadas de Inclusión en las Artes Escénicas, que este año celebran su 16 edición, se remontan a 2009, cuando fue una Jornada, en singular, que acogió el Salón de Actos del Ministerio de Cultura. Este dato, al alcance de todos, tiene un significado especial para quienes entonces formamos parte de su nacimiento y las impulsamos y acompañamos en sus siguientes ediciones. Eran entonces un proyecto que partía casi de cero en un panorama en el que el propio concepto de inclusión no habitaba en las preocupaciones y prioridades de las artes escénicas. Estaba prácticamente todo por hacer. En aquellos inicios, que hoy recuerdo con orgullo y cariño, las Jornadas tenían ya una ambición clara: abrir un espacio de reflexión y acción sobre la necesidad de facilitar el acceso de toda la ciudadanía, independientemente de su condición o circunstancias, a las artes escénicas. A lo largo de los años, he seguido el crecimiento de este proyecto, que no sólo ha ganado en profundidad y repercusión, sino que ha sabido evolucionar para adaptarse a las nuevas realidades y retos que plantea la inclusión en el ámbito cultural.

Hoy me llena de alegría asistir, una vez más desde el INAEM, a una nueva etapa de un proyecto que es nuclear para el organismo. Se ha avanzado mucho en estos años, especialmente en desarrollo teórico y en generar un cambio de mentalidad, pero queda mucho trabajo por hacer y las Jornadas siguen siendo tan necesarias como en su primer año. Esta 16ª edición, que presentamos con nueva denominación e importantes cambios, se celebra en diferentes teatros, auditorios y espacios de Tarragona, un reflejo del notable crecimiento que han experimentado desde aquellos primeros encuentros. Bajo el lema *Del ensayo al acto*, el objetivo que se ha marcado su dirección es dar un paso más allá de la teoría para que las ideas que se generen en los grupos de trabajo y talleres se traduzcan en acciones concretas y efectivas: la inclusión tiene que empezar a ser una realidad palpable en teatros y espacios escénicos de todo el país.

El amplio espectro de beneficiarios de las políticas y acciones en el terreno de la igualdad incluye colectivos de personas con diversidad funcional, en entornos hospitalarios o residenciales, las comunidades periféricas o los grupos sociales en riesgo de exclusión, desde inmigrantes a menores tutelados. Una enorme minoría a la que las artes escénicas no pueden dar la espalda. En este sentido, las Jornadas, más que nunca, aspiran a establecer líneas de acción claras que impacten, tanto en la creación artística como en la gestión de los espacios culturales.

Nada de lo anterior sería posible sin la cooperación entre el INAEM y el Ajuntament de Tarragona, que ha dado una generosa acogida a este proyecto. Tampoco sin el trabajo y aportaciones de los coorganizadores, la Red Española de Teatros, Auditorios, Circuitos y Festivales de Titularidad Pública y la Agencia Andaluza de Instituciones Culturales de la Junta de Andalucía, y del resto de colaboradores, de forma destacada la Fundació "La Caixa", la Diputación de Tarragona, la Generalitat de Catalunya, el British Council y Apropa Cultura. Gracias a este esfuerzo, comprometido y coordinado, las Jornadas señalan, un año más, el camino hacia una cultura verdaderamente inclusiva.

**Paz Santa Cecilia**

Directora general del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música



## LA INCLUSIÓ HA DE SEGUIR AVANÇANT

Les Jornades d'Inclusió en les Arts Escèniques, que aquest any celebren la seva 16a edició, es remunten al 2009, quan van ser una Jornada, en singular, que va acollir la Ssala d'Aactes del Ministeri de Cultura. Aquesta dada, a l'abast de tothom, té un significat especial per a aquells que llavors vam formar part del seu naixement i les vam impulsar i acompanyar en les següents edicions. Eren, en aquell moment, un projecte que partia gairebé de zero en un panorama on el propi que el mateix concepte d'inclusió no formava part de les preocupacions i prioritats de les arts escèniques. Estava pràcticament tot per fer. En aquells inicis, que avui recordo amb orgull i afecte, les Jornades ja tenien una ambició clara: obrir un espai de reflexió i acció sobre la necessitat de facilitar l'accés de tota la ciutadania, independentment de la seva condició o circumstàncies, a les arts escèniques. Al llarg dels anys, he seguit el creixement d'aquest projecte, que no només ha guanyat en profunditat i repercussió, sinó que ha sabut evolucionar per adaptar-se a les noves realitats i reptes que planteja la inclusió en l'àmbit cultural.

Avui em fa molt contenta assistir, una vegada més des de l'INAEM, a una nova etapa d'un projecte que és nuclear per a l'organisme. S'ha avançat molt en aquests anys, especialment en desenvolupament teòric i en generar la generació d'un canvi de mentalitat, però queda molta feina per fer i les Jornades segueixen sent tan necessàries com en el seu primer any. Aquesta 16a edició, que presentem amb una nova denominació i canvis importants, se celebra en diferents teatres, auditoris i espais de Tarragona, un reflex del notable creixement que han experimentat des d'aquells d'aquelles primers primers trobamentstrobades. Sota el lema «De l'assaig a l'acte», l'objectiu que s'ha marcat la seva direcció és fer un pas més enllà de la teoria perquè les idees que es generin en els grups de treball i tallers es tradueixin en accions concretes i efectives: la inclusió ha de començar a ser una realitat palpable en teatres i espais escènics de tot el país.

L'ampli espectre de beneficiaris de les polítiques i accions en l'àmbit de la igualtat inclou col·lectius de persones amb diversitat funcional, en entorns hospitalaris o residencials, les comunitats perifèriques o els grups socials en risc d'exclusió, des d'immigrants fins a menors tutelats. Una enorme minoria a la qual les arts escèniques no poden girar l'esquena. En aquest sentit, les Jornades, més que mai, aspiren a establir línies d'acció clares que impactin, tant en la creació artística com en la gestió dels espais culturals.

Res del que s'ha dit anteriorment acabo de dir seria possible sense la cooperació entre l'INAEM i l'Ajuntament de Tarragona, que ha acollit generosament aquest projecte. Tampoc sense el treball i les aportacions dels coorganitzadors, la Red Española de Teatros, Auditorios, Circuitos y Festivales de Titularidad Pública i l'Agència l'Agència Andaluza Andaluza d'Instituciones de Instituciones Culturales Culturales de la Junta d'Andalusia, i de la resta de col·laboradors, destacant especialment de manera destacada la Fundació "La Caixa", la Diputació de Tarragona, la Generalitat de Catalunya, el British Council i Apropa Cultura. Gràcies a aquest esforç, compromès i coordinat, les Jornades assenyalen, un any més, el camí cap a una cultura veritablement inclusiva.

**Paz Santa Cecilia**

Directora general de l'Institut Nacional de les Arts Escèniques i de la Música



## DEL ENSAYO AL ACTO

La conceptualización de esta nueva edición de las Jornadas se ha iniciado desde el interrogarse. Nos preguntamos qué impacto han tenido las quince ediciones anteriores para las instituciones públicas y privadas que conforman la comisión organizadora y, muy particularmente, para el INAEM. No se trata solamente de sensibilizar, visibilizar o apoyar al sector: la acción y compromiso claro por parte de las instituciones es significativo y relevante cuando tratamos de inclusión, y hay que pasar a la acción.

Analizamos el propio evento y sus niveles de inclusión: en los contenidos y las formas, de los colectivos y de la ciudadanía. También las aportaciones realizadas y la pertinencia de la continuidad de esta iniciativa. Nos planteamos, como reto para las Jornadas en Tarragona, explorar formatos más diversos e inclusivos; trabajar activamente para generar un impacto en los colectivos e intereses locales y llevarlas a espacios no escénicos.

En la programación encontraréis propuestas donde los testimonios e invitados son disparadores para generar diálogos y compartir saberes; actividades paralelas para que cada uno pueda hacerse unas Jornadas a medida de sus necesidades y que animen a la ciudadanía a hacerlas suyas. Estaremos presentes en una residencia de personas con discapacidad intelectual que no pueden desplazarse, en un centro hospitalario y se ha establecido una colaboración con un centro educativo de las Tierras del Ebro. Las Jornadas contarán con una extensa y muy diversa programación escénica, musical y circense en la que invitaremos a una artista palestina a acompañarnos, en un gesto sutil de sororidad con el presente.

Por último, la invitación a ser parte, a recoger retos y necesidades en la definición de las Jornadas se ha fortalecido notablemente gracias al diálogo con las distintas administraciones, redes y agentes relevantes en el territorio catalán. Tenemos que agradecer de manera muy destacada su respuesta, sus complicidades y disposición. En todo ello, la implicación, compromiso y entusiasmo de los compañeros y compañeras del Ayuntamiento de Tarragona ha posibilitado la construcción de estas Jornadas, que esperamos aporten elementos diferenciales y que nos permitan entender cuál tendría que ser su horizonte y cuáles sus maneras.

Gracias por acompañarnos un año más -si vuelves (esperamos)- y por confiar en este encuentro, si es tu primera vez. Estaremos atentas y disponibles para escuchar lo que quieras compartir con nosotras.

**Eva García**

Coordinadora de conceptualización y contenidos de las 16 Jornadas  
@comuart\_bcn



## DE L'ASSAIG A L'ACTE

La conceptualització d'aquesta nova edició de les Jornades s'ha iniciatva començar des de l'interrogant l'interrogar-se. Ens preguntem quin impacte han tingut les quinze edicions anteriors per a les institucions públiques i privades que conformen integren la comissió organitzadora i, molt particularment, per a l'INAEM. No es tracta només de sensibilitzar, visibilitzar o donar suport al sector: l'acció i el compromís clar per part de les institucions són significatius i rellevants quan tractem es tracta d'inclusió, i cal passar a l'acció.

Analitzem el mateix esdeveniment i els seus nivells d'inclusió: en els continguts i les formes, dels col·lectius i de la ciutadania. També les aportacions realitzades i la pertinència de la continuïtat d'aquesta iniciativa. Ens plantejem, com a repte per a les Jornades a Tarragona, explorar formats més diversos i inclusivius; , treballar activament per generar un impacte en els col·lectius i interessos locals i portar-les a espais no escènics.

A la programació hi trobareu propostes on els testimonis i els convidats són detonadors per generar diàlegs i compartir sabers; activitats paral·leles perquè cadascú pugui fer-se unes Jornades a mida de les seves necessitats i que animin la ciutadania a fer-se les seves. Estarem presents en una residència de persones amb discapacitat intel·lectual que no poden desplaçar-se, en un centre hospitalari, i s'ha establert una col·laboració amb un centre educatiu de les Terres de l'Ebre. Les Jornades comptaran amb una extensa i molt diversa programació escènica, musical i de circ, en la qual convidarem una artista palestina a acompanyar-nos, en un gest subtil de sororitat amb el present.

Finalment, la invitació a ser part, a recollir reptes i necessitats en la definició de les Jornades, s'ha enfortit notablement gràcies al diàleg amb les diferents administracions, xarxes i agents rellevants del territori català. Hem d'agrair de manera molt destacada la seva resposta, les seves complicitats i predisposició. En tot això, la implicació, el compromís i l'entusiasme dels companys i companyes de l'Ajuntament de Tarragona ha fet possible la construcció d'aquestes Jornades, que esperem que aportin elements diferencials i que ens permetin entendre quin hauria de ser el seu horitzó i quines les seves maneres.

Gràcies per acompanyar-nos un any més, si hi tornes (esperem), o per confiar en aquesta trobada, si és la teva primera vegada. Estarem atentes i disponibles per escoltar el que vulguis compartir amb nosaltres.

**Eva García**

Coordinadora de conceptualització i continguts de les 16es Jornades  
@comuart\_bc

# TARRAGONA



**1. Teatre Tarragona**  
Rambla Nova 11

**2. Antiga Audiència**  
Plaça del Pallol 3

**\*Punto de acreditaciones**

Horario: 5 - 6.11.2024 de 9:30 a 20:00h  
7.11.2024 de 9:30 a 13:00h

**\*Punt d'acreditacions**

Horari: 5 - 6.11.2024 de 9:30 a 20:00h  
7.11.2024 de 9:30 a 13:00

**\*Hall: espacio de encuentro para los participantes**

**\*Hall: punt de trobada per a participants**

**3. Rambla Nova**  
Rambla Nova 11

**4. Casa Canals**  
C/ d'En Granada 11

**5. CaixaForum**  
C/ de Cristòfor Colom 2

**6. Hospital de Santa Tecla**  
Rambla Vella 14

**7. Pati Jaume I**  
Plaça de la Font, 1

**8. La Muntanyeta**  
Camí de la Muntanyeta s/n



# ACCESIBILIDAD · ACCESSIBILITAT



**Sonido amplificado**  
So amplificat



**Bucle magnético**  
Bucle magnètic



**Subtitulado**  
Subtitulat



**Mochilas vibratorias**  
Motxilles vibratòries



**Intérprete de lengua de signos**  
Intèrpret de llengua de signes



**Audiodescripción**  
Audiodescripció

- ✿ Todas las actividades cuentan con aforo limitado, y para acceder a las mismas es necesario inscribirse previamente a través del formulario habilitado en <https://inclusioninaem.mcu.es/>  
La confirmación de las actividades se realizará por estricto orden de inscripción

- ✿ Totes les activitats tenen un aforament limitat, i per accedir-hi cal inscriure-s'hi prèviament a través del formulari habilitat a <https://inclusioninaem.mcu.es/>  
La confirmació de les activitats es farà per estricte ordre d'inscripció

¿Tienes alguna duda? · Tens cap dubte?  
[jornadasinclusionisocial@inaem.cultura.gob.es](mailto:jornadasinclusionisocial@inaem.cultura.gob.es)

Web  
[inclusioninaem.mcu.es](https://inclusioninaem.mcu.es)

Redes sociales · Xarxes socials

 @INAEM\_Cultura

### **PROPUESTAS ARTÍSTICAS**

El corazón de las Jornadas lo forman las propuestas artísticas de artistas y compañías que trabajan con la inclusión en el centro de sus proyectos. En esta edición, se pueden encontrar obras de teatro, danza, conciertos, y propuestas multidisciplinares. Parte de la programación se desarrollará en espacios no convencionales, como una residencia o un hospital.

### **INTERVENCIONES**

En esta edición, contaremos con una ponencia inaugural para enmarcar las Jornadas en el marco de los derechos culturales, además de las tradicionales “Comunicaciones” de las Jornadas: presentación de proyectos inclusivos de todo el territorio español relacionados con las artes escénicas.

### **GRUPOS DE TRABAJO**

Inauguramos este formato en las 16 Jornadas, generando espacios de reflexión y discusión conjunta. Estos grupos se inician con tres intervenciones breves que servirán a los participantes, con ayuda de un/a moderador/a, para profundizar en los contenidos de forma colectiva y a través del debate y el intercambio de opiniones o experiencias.

### **TALLERES**

Se presentarán diversos talleres que abordarán, desde una perspectiva práctica, la inclusión en las artes escénicas, conducidos por artistas o gestores especializados, para grupos reducidos de participantes.

### **PROYECCIONES**

Se proyectará un documental elaborado tras un proceso de creación teatral colectiva e inclusiva, realizando posteriormente un coloquio con una de las responsables del proyecto.

### **PROPOSTES ARTÍSTIQUES**

El cor de les Jornades el formen les propostes artístiques d'artistes i companyies que treballen amb la inclusió com a eix central dels seus projectes. En aquesta edició, es poden trobar obres de teatre, dansa, concerts i propostes multidisciplinàries. Part de la programació es desenvoluparà en espais no convencionals, com són una residència o un hospital.

### **INTERVENCIONS**

En aquesta edició, tindrem una ponència inaugural per emmarcar les Jornades en el context dels drets culturals, a més de les tradicionals comunicacions de les Jornades: la presentació de projectes inclusius de tot el territori espanyol relacionats amb les arts escèniques.

### **GRUPS DE TREBALL**

Inaugurem aquest format a les 16es Jornades, generant espais de reflexió i discussió conjunta. Aquests grups s'inicien amb tres intervencions breus que serviran als participants, amb l'ajuda d'un/a moderador/a, per aprofundir en els continguts de manera col·lectiva i a través del debat i l'intercanvi d'opinions o experiències.

### **TALLERS**

Es presentaran diversos tallers que abordaran, des d'una perspectiva pràctica, la inclusió en les arts escèniques, conduïts per artistes o gestors especialitzats, per a grups reduïts de participants.

### **PROJECCIONS**

Es projectarà un documental elaborat després d'un procés de creació teatral col·lectiva i inclusiva, amb un col·loqui posterior amb una de les responsables del projecte.

# PROGRAMA



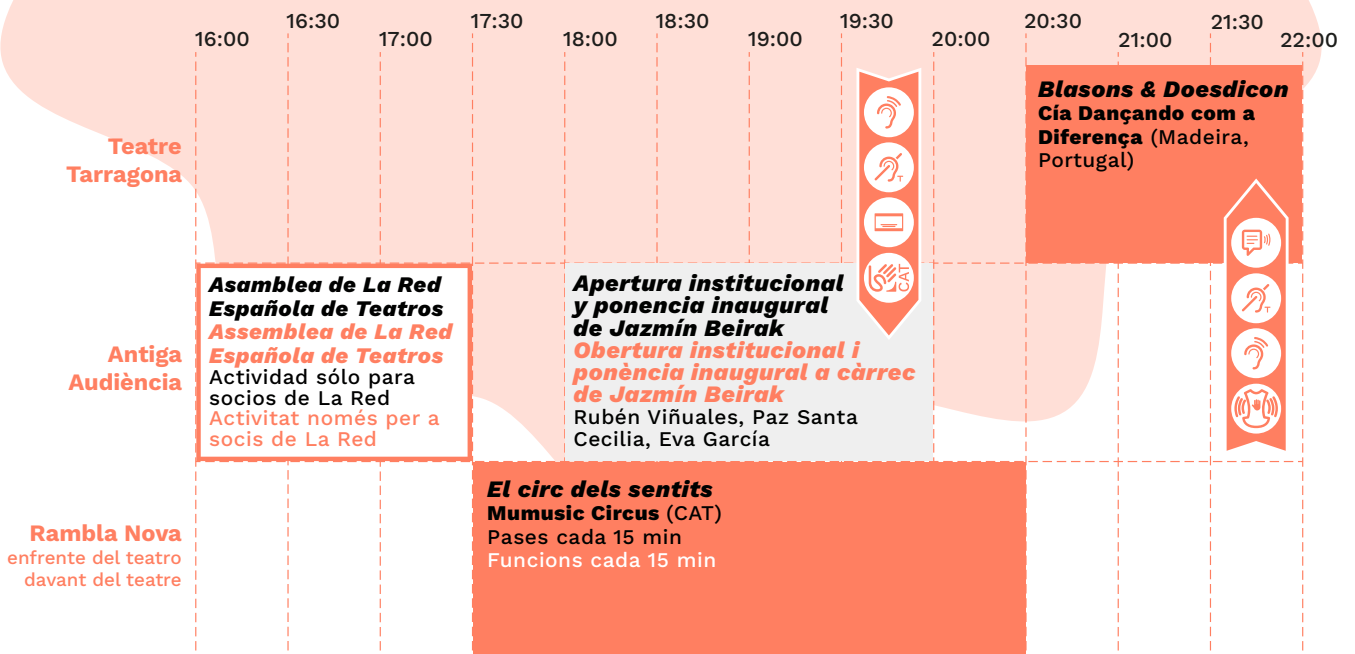
**5.11.2024**

5.11.2024

## MAÑANA · MATÍ



## TARDE · TARDA



Espectáculos · Espectacles

Proyecciones · Projeccions

Mochilas vibratorias · Motxilles vibratòries

Grupos de trabajo · Grups de treball

Subtitulado · Subtitulat

Sonido amplificado · So amplificat

Intervenciones · Intervencions

Intérprete lengua de signos CAT · Intèrpret llengua de signes CAT

Bucle magnético · Bucle magnètic

Talleres · Tallers

Intérprete lengua de signos ESP · Intèrpret llengua de signes ESP

Audiodescripción · Audiodescripció

**ESPECTÁCULO****LUGAR**

Rambla Nova  
(enfrente del Teatre Tarragona)

**DURACIÓN**

de 10:00h a 13:00h.

Pases cada 15 minutos, sólo para escolares y profesionales inscritos a las Jornadas. De 17:30h a 20:30h pases cada 15 minutos, para público general.

**FICHA ARTÍSTICA**

Autoría y dirección: **Marçal Calvet**

Texto y voz en off: **Clara Poch**

Diseño de sonido e interpretación:

**Marçal Calvet**

Ilustración: **Josep Castells** y **Clara Poch**

Agradecimientos: **Toti Toronell,**

**Càndid Coll,** **Pol Amadó** y **Xavi Yerga**

Acompañamiento: **Camaleònica**

**Espectacles**

Con el apoyo del ICEC y el Ateneu de  
les Arts Can Balmes

**MÁS INFORMACIÓN**

[https://www.mumusiccircus.net/  
elcircdelsentits](https://www.mumusiccircus.net/elcircdelsentits)

@mumusiccircus10 (Instagram)

5 - 6 NOV 10:00 – 13:00 h / 17:30 – 20:30 h

**El circ dels sentits**

**Mumusic Circus (Cataluña · Catalunya)**

**El circ dels sentits**

Instalación interactiva, deambulatoria e inmersiva, que tiene como objetivo explorar el impacto y la importancia de los sentidos en el arte, y cómo estos pueden ser utilizados para despertar emociones y recuerdos, y así generar una experiencia artística más profunda y significativa.

“Tus manos serán mis ojos. Un mundo fragmentado, lento, y de fácil convivencia. Dividido en tres partes: objetos, lugares y personas. Allí donde ponemos la atención, se volverá interesante. Si pones la atención en una persona, se vuelve interesante. Si pones la atención en un objeto, se vuelve interesante. Si pones la atención en un sitio, se vuelve interesante”.

**Mumusic Circus**

Compañía de circo moderno co-fundada por Clara Poch y Marçal Calvet nacida en 2008. Ha creado varios espectáculos de calle y sala como *Merci Bien* (2008) premiado en 2010 con el Públic Mostra d'Igualada y el premio Zirkolika por el mejor espectáculo familiar; *Roda, món* (2010) con el premio del público al Festival de Chiclana de la Frontera en 2011; *Petits Princesps* (2013); *Amigoo* (2016); o *Flou Papagayo* (2018) con el premio Zirkolika por el mejor espectáculo de calle.



**ESPECTACLE****LLOC**

Rambla Nova (davant del Teatre Tarragona)

**DURADA**

De 10:00h a 13:00h.

Funcions cada 15 minuts, només per a escolars i professionals inscrits a les Jornades. De 17:30 a 20:30 h, funcions cada 15 minuts, per al públic general.

**FITXA ARTÍSTICA**

Autoria i direcció: Marçal Calvet

Text i veu en off: Clara Poch

Disseny de so i interpretació:

**Marçal Calvet**

Il·lustració: Josep Castells i Clara Poch

Agraïments: Toti Toronell, Càndid Coll,

Pol Amadó i Xavi Yerga

Acompanyament: Camaleònica

**Espectacles**

Amb el suport de l'ICEC i l'Ateneu de les Arts Can Balmes

**MÉS INFORMACIÓ**

<https://www.mumusiccircus.net/elcirdelssentits>

@mumusiccircus10 (Instagram)

**El circ dels sentits**

Instal·lació interactiva, deambulatória i immersiva, que té com a objectiu explorar l'impacte i la importància dels sentits en l'art, i com aquests poden ser utilitzats per despertar emocions i records, i així generar una experiència artística més profunda i significativa.

“Les teves mans seran els meus ulls. Un món fragmentat, lent, i de fàcil convivència. Dividit en tres parts: objectes, llocs i persones. Allà on posem l'atenció, es tornarà interessant. Si poses l'atenció en una persona, es torna interessant. Si poses l'atenció en un objecte, es torna interessant. Si poses l'atenció en un lloc, es torna interessant.”

**Mumusic Circus**

Companyia de circ modern cofundada per Clara Poch i Marçal Calvet nascuda el 2008. Ha creat diversos espectacles de carrer i sala com *Merci Bien* (2008), premiat el 2010 amb el Públic Mostra d'Igualada i el premi Zirkolika al millor espectacle familiar; *Roda, món* (2010), amb el premi del públic al Festival de Chiclana de la Frontera el 2011; *Petits Prínceps* (2013); *Amigoo* (2016); o *Flou Papagayo* (2018), amb el premi Zirkolika al millor espectacle de carrer.

**GRUPO DE TRABAJO****LUGAR**

Antiga Audiència

Actividad sólo para socios de La Red

**GRUP DE TREBALL****LLOC**

Antiga Audiència

Activitat només per a socis de La Red

16:00 – 17:30 h

**Asamblea de La Red Española de Teatros, Auditorios, Circuitos y Festivales de Titularidad Pública**  
**Asamblea de La Red Española de Teatros, Auditorios, Circuitos y Festivales de Titularidad Pública**





**INTERVENCIÓN**

LUGAR

Antiga Audiència



18:00 – 18:15 h

## **Apertura institucional de las 16 Jornadas** **Obertura institucional de les 16es** **Jornades**

Paz Santa Cecilia (Directora general del INAEM - Ministerio de Cultura)

Rubén Viñuales (Alcalde de Tarragona)

Eva García (Coordinadora de conceptualización y contenidos de las 16 Jornadas)

**INTERVENCIÓ**

LLOC

Antiga Audiència



Paz Santa Cecilia (directora general de l'INAEM - Ministeri de Cultura)

Rubén Viñuales (alcalde de Tarragona)

Eva García (coordinadora de conceptualització i continguts de les 16es Jornades)

**INTERVENCIÓN**

LUGAR

Antiga Audiència

Jazmín Beirak (Directora general de Derechos Culturales - Ministerio de Cultura)

Modera: Eva García (Coordinadora de conceptualización y contenidos de las 16 Jornadas)

**MÁS INFORMACIÓN**

<https://www.cultura.gob.es/actualidad/2024/07/240703-plan-derechos-culturales.html>

@jbeirak (Instagram y X)

18:15 – 19:15 h

## **La inclusión en las Artes Escénicas en el marco de los derechos culturales** **La inclusió en les arts escèniques en el marc dels drets culturals**

**Sinopsis**

Ponencia inaugural de las 16 Jornadas de Inclusión en las Artes Escénicas. Los derechos culturales implican un cambio en los paradigmas de la política cultural tradicional, colocando a la ciudadanía en el centro y fomentando la participación activa en la vida cultural. Pensar la inclusión desde el marco de los derechos culturales nos permite, no solo ir más allá del acceso a bienes y servicios culturales, sino también fomentar la diversidad de voces y la creación inclusiva, favoreciendo que todas las personas se expresen y participen de la cultura plenamente.

**Jazmín Beirak**

Licenciada en Historia y Teoría del Arte por la Universidad Autónoma de Madrid (UAM), diplomada en Estudios Avanzados en Historia y Teoría del Arte (UAM) y funcionaria de carrera. Gestora cultural, investigadora en políticas culturales y experta en derechos culturales. Desde este ámbito ha desarrollado siempre su actividad política, en las últimas legislaturas como diputada y portavoz de cultura en la Asamblea de Madrid. Como gestora cultural, ha trabajado en el Museo de la Biblioteca Nacional de España con funciones de comisariado, didáctica y de gestión de actividades públicas, y ha participado en diversos proyectos de investigación como *Arte y Transición* (Brumaria, 2012) u *Horizontes del Arte en España* (YGBart, 2013), ambos en

col·laboració amb el Museu Nacional Centre de Arte Reina Sofía.

Ha impartit diverses conferències, ha estat docent en màsters en matèria de drets culturals i ha publicat articles sobre política cultural en diversos mitjans generalistes i especialitzats. És també autora de *Cultura Ingovernable* (Ariel, 2022) sobre cultura i polítiques culturals. El 28 de març de 2024 va ser nomenada directora general de Drets Culturals del Ministeri de Cultura.

## INTERVENCIÓ

LLOC

Antiga Audiència

Jazmín Beirak (directora general de Drets Culturals - Ministeri de Cultura)

Moderador: Eva García (coordinadora de conceptualització i continguts de les 16es Jornades)

## MÉS INFORMACIÓ

<https://www.cultura.gob.es/actualitat/2024/07/240703-plan-derechos-culturales.html>

@jbeirak (Instagram i X)

## Sinopsi

Ponència inaugural de les 16es Jornades d'Inclusió en les Arts Escèniques. Els drets culturals impliquen un canvi en els paradigmes de la política cultural tradicional, situant la ciutadania al centre i fomentant la participació activa en la vida cultural. Pensar la inclusió des del marc dels drets culturals ens permet no només anar més enllà de l'accés als béns i serveis culturals, sinó també promoure la diversitat de veus i la creació inclusiva, afavorint que totes les persones s'expressin i participin plenament de la cultura.

## Jazmín Beirak

Llicenciada en Història i Teoria de l'Art per la Universitat Autònoma de Madrid (UAM), diplomada en Estudis Avançats en Història i Teoria de l'Art (UAM) i funcionària de carrera. Gestora cultural, investigadora en polítiques culturals i experta en drets culturals. Des d'aquest àmbit ha desenvolupat sempre la seva activitat política, en les darreres legislatures com a diputada i portaveu de cultura a l'Assemblea de Madrid. Com a gestora cultural, ha treballat al Museu de la Biblioteca Nacional d'Espanya amb funcions de comissariat, didàctica i gestió d'activitats públiques, i ha participat en diversos projectes d'investigació com *Arte y Transición* (Brumaria, 2012) o *Horizontes del Arte en España* (YGBArt, 2013), tots dos en col·laboració amb el Museu Nacional Centre d'Art Reina Sofía.

Ha impartit diverses conferències, ha estat docent en màsters en matèria de drets culturals i ha publicat articles sobre política cultural en diversos mitjans generalistes i especialitzats. És també autora de *Cultura Ingovernable* (Ariel, 2022) sobre cultura i polítiques culturals. El 28 de març de 2024 va ser nomenada directora general de Drets Culturals del Ministeri de Cultura.





ESPECTÁCULO  
LUGAR  
Teatre Tarragona



20:30 – 22:00 h

## **Blasons & Doesdicon**

**Dançando com a Diferença (Madeira, Portugal)**

DURACIÓN  
75'

### FICHA TÉCNICA

#### Blasons

Coreografía y dirección: François Chaignaud

Asistente de creación: José Gregório Rojas

Diseño de iluminación: Abigail Fowler

Vestuario: Henrique Teixeira

Intérpretes: Bárbara Matos, Bernardo Graça, Joana Caetano, Mariana Tembe, Milton Branco, Sara Rebolo, Sofia Marote, Telmo Ferreira

#### Doesdicon

Coreografía y dirección: Tânia Carvalho

Música: Diogo Alvim

Voz: Tânia Carvalho

Vestuario: Aleksandar Protic

Intérpretes: Bárbara Matos, Bernardo Graça, Isabel Teixeira, Joana Caetano, Maria João Pereira, Luís Guerra, Sara Rebolo, Telmo Ferreira

### MÁS INFORMACIÓN

<https://danca-inclusiva.com>

@dancandodiferenca (Instagram)

### **Blasons & Doesdicon**

La compañía de danza inclusiva Dançando com a Diferença presenta con este programa doble una experiencia escénica que fusiona danza, performance e inclusión, destacando el valor de la expresión corporal como vehículo de protesta y humanidad.

La primera parte de la velada, dirigida por François Chaignaud y titulada *Blasons*, subraya cómo los cuerpos son objeto de observación, juicio y admiración, abordando la vulnerabilidad y la diversidad de los intérpretes. Se exploran gestos de rebeldía y rechazo a cualquier forma de prejuicio, llevando al público a empatizar con la sinceridad de estas expresiones.

En contraste, la segunda parte, creada por Tânia Carvalho (*Doesdicon*), transita a un espacio imaginario donde las diferencias entre lo “normal” y lo “anormal” desaparecen. Los intérpretes, caracterizados como autómatas o payasos, ejecutan movimientos espasmódicos y robóticos, en una atmósfera cargada de surrealismo y teatralidad.

### **Dançando com a Diferença**

*Dançando com a Diferença*, bajo la dirección artística de Henrique Amoedo, es una compañía de danza inclusiva afincada en la isla de Madeira (Portugal) que defiende la danza inclusiva, donde el cuerpo, en todas sus formas y capacidades, se convierte en un potente medio de expresión, reivindicando la singularidad de cada individuo frente a los estigmas sociales.



**ESPECTACLE**

LLOC

Teatre Tarragona



DURADA

75 min

**FITXA TÈCNICA*****Blasons***

Coreografia i direcció: François Chaignaud

Assistència de creació: José Gregório Rojas

Disseny d'il·luminació: Abigail Fowler

Vestuari: Henrique Teixeira

Intèrprets: Bárbara Matos, Bernardo Graça, Joana Caetano, Mariana Tembe, Milton Branco, Sara Rebolo, Sofia Marote, Telmo Ferreira

***Doesdicon***

Coreografia i direcció: Tânia Carvalho

Música: Diogo Alvim

Veu: Tânia Carvalho

Vestuari: Aleksandar Protic

Intèrprets: Bárbara Matos, Bernardo Graça, Isabel Teixeira, Joana Caetano, Maria João Pereira, Luís Guerra, Sara Rebolo, Telmo Ferreira

**MÉS INFORMACIÓ**<https://danca-inclusiva.com>

@dancandodiferenca (Instagram)

**Blasons & Doesdicon**

La companyia de dansa inclusiva Dançando com a Diferença presenta amb aquest programa doble una experiència escènica que fusiona dansa, performance i inclusió, destacant el valor de l'expressió corporal com a vehicle de protesta i humanitat.

La primera part de la vetllada, dirigida per François Chaignaud i titulada *Blasons*, subratlla com els cossos són objecte d'observació, judici i admiració, abordant la vulnerabilitat i la diversitat dels intèrprets. S'exploren gestos de rebel·lia i rebuig a qualsevol forma de prejudici, portant el públic a empatitzar amb la sinceritat d'aquestes expressions.

En contrast, la segona part, creada per Tânia Carvalho (*Doesdicon*), transita cap a un espai imaginari on les diferències entre el que és "normal" i "anormal" desapareixen. Els intèrprets, caracteritzats com a autòmats o pallasos, executen moviments espasmòdics i robòtics, en una atmosfera carregada de surrealisme i teatralitat.

**Dançando com a Diferença**

*Dançando com a Diferença*, sota la direcció artística d'Henrique Amoedo, és una companyia de dansa inclusiva establerta a l'illa de Madeira (Portugal) que defensa la dansa inclusiva, en què el cos, en totes les seves formes i capacitats, es converteix en un potent mitjà d'expressió, reivindicant la singularitat de cada individu davant dels estigmes socials.

# PROGRAMA



6.11.2024

6.11.2024

## MAÑANA · MATÍ



Espectáculos · Espectacles

Grupos de trabajo · Grups de treball

Intervenciones · Intervencions

Talleres · Tallers

Proyecciones · Projeccions

Subtitulado · Subtitulat

Intérprete lengua de signos CAT · Intèrpret llengua de signes CAT

Intérprete lengua de signos ESP · Intèrpret llengua de signes ESP

Mochilas vibratorias · Motxilles vibratòries

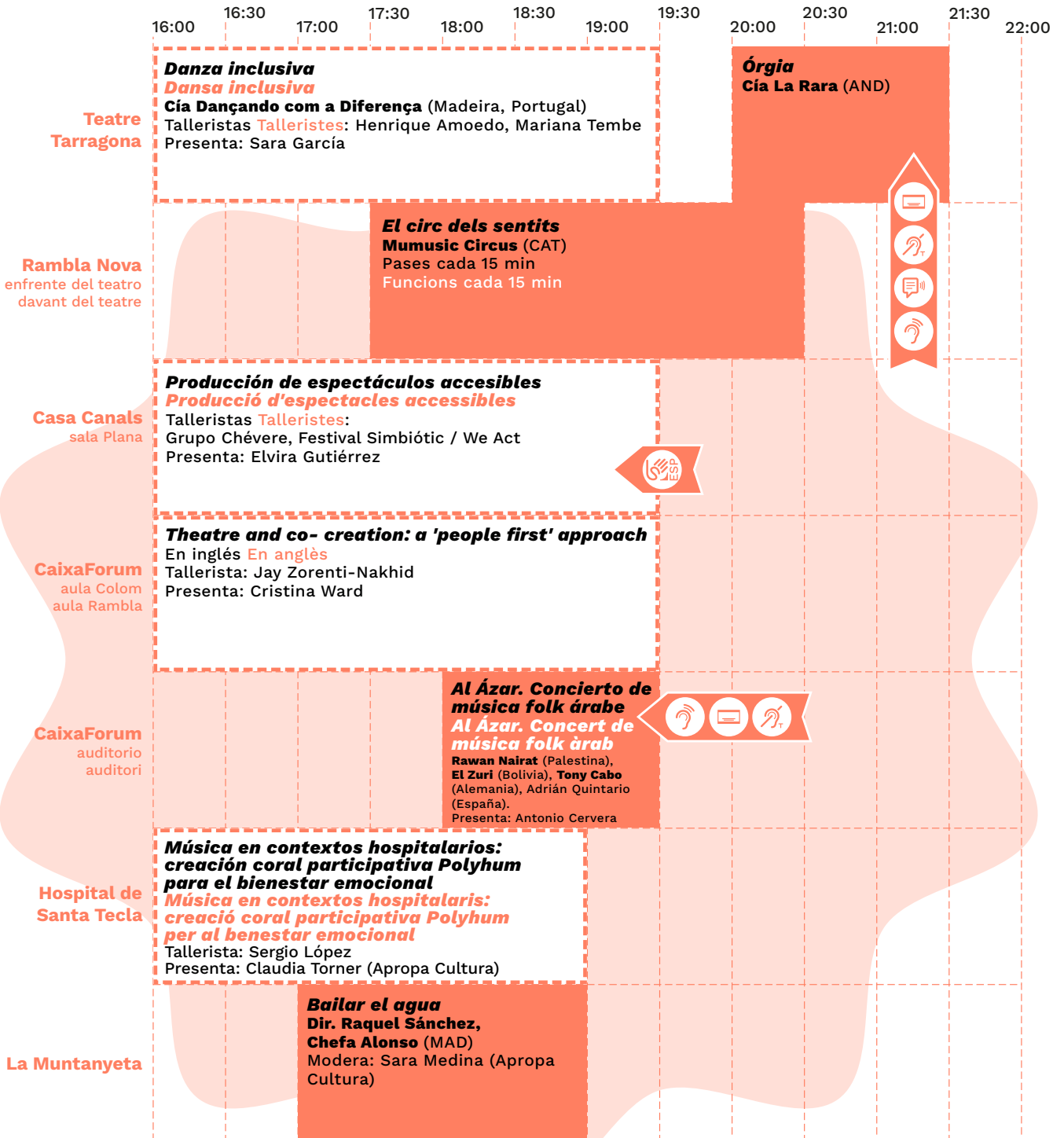
Sonido amplificado · So amplificat

Bucle magnético · Bucle magnètic

Audiodescripción · Audiodescripció

# 6.11.2024

## TARDE · TARDA



- Espectáculos · Espectacles
- Proyecciones · Projeccions
- Grupos de trabajo · Grups de treball
- Intervenciones · Intervencions
- Talleres · Tallers
- Subtitulado · Subtitulat
- Intérprete lengua de signos CAT · Intèrpret llengua de signes CAT
- Intérprete lengua de signos ESP · Intèrpret llengua de signes ESP
- Mochilas vibratorias · Motxilles vibratòries
- Sonido amplificado · So amplificat
- Bucle magnético · Bucle magnètic
- Audiodescripción · Audiodescripció

**ESPECTÁCULO****LUGAR**

Rambla Nova  
(enfrente del Teatre Tarragona)

**DURACIÓN**

de 10:00h a 13:00h.

Pases cada 15 minutos, sólo para escolares y profesionales inscritos a las Jornadas. De 17:30h a 20:30h pases cada 15 minutos, para público general.

**FICHA ARTÍSTICA**

Autoría y dirección: **Marçal Calvet**

Texto y voz en off: **Clara Poch**

Diseño de sonido e interpretación:  
**Marçal Calvet**

Ilustración: **Josep Castells** y **Clara Poch**

Agradecimientos: **Toti Toronell**,  
**Càndid Coll**, **Pol Amadó** y **Xavi Yerga**

Acompañamiento: **Camaleònica**  
**Espectacles**

Con el apoyo del ICEC y el Ateneu de  
les Arts Can Balmes

**MÁS INFORMACIÓN**

[https://www.mumusiccircus.net/  
elcirdelssentits](https://www.mumusiccircus.net/elcirdelssentits)

@mumusiccircus10 (Instagram)

5 - 6 NOV 10:00 – 13:00 h / 17:30 – 20:30 h

**El circ dels sentits**

**Mumusic Circus (Cataluña · Catalunya)**

**El circ dels sentits**

Instalación interactiva, deambulatoria e inmersiva, que tiene como objetivo explorar el impacto y la importancia de los sentidos en el arte, y cómo estos pueden ser utilizados para despertar emociones y recuerdos, y así generar una experiencia artística más profunda y significativa.

“Tus manos serán mis ojos. Un mundo fragmentado, lento, y de fácil convivencia. Dividido en tres partes: objetos, lugares y personas. Allí donde ponemos la atención, se volverá interesante. Si pones la atención en una persona, se vuelve interesante. Si pones la atención en un objeto, se vuelve interesante. Si pones la atención en un sitio, se vuelve interesante”.

**Mumusic Circus**

Compañía de circo moderno co-fundada por Clara Poch y Marçal Calvet nacida en 2008. Ha creado varios espectáculos de calle y sala como *Merci Bien* (2008) premiado en 2010 con el Públic Mostra d'Igualada y el premio Zirkolika por el mejor espectáculo familiar; *Roda, món* (2010) con el premio del público al Festival de Chiclana de la Frontera en 2011; *Petits Princesps* (2013); *Amigoo* (2016); o *Flou Papagayo* (2018) con el premio Zirkolika por el mejor espectáculo de calle.



**ESPECTACLE****LLOC**

Rambla Nova (davant del Teatre Tarragona)

**DURADA**

De 10:00h a 13:00h.

Funcions cada 15 minuts, només per a escolars i professionals inscrits a les Jornades. De 17:30 a 20:30 h, funcions cada 15 minuts, per al públic general.

**FITXA ARTÍSTICA**

Autoria i direcció: Marçal Calvet

Text i veu en off: Clara Poch

Disseny de so i interpretació:

**Marçal Calvet**

Il·lustració: Josep Castells i Clara Poch

Agraïments: Toti Toronell, Càndid Coll,

Pol Amadó i Xavi Yerga

Acompanyament: Camaleònica

**Espectacles**

Amb el suport de l'ICEC i l'Ateneu de les Arts Can Balmes

**MÉS INFORMACIÓ**

<https://www.mumusiccircus.net/elcircdelssentits>

@mumusiccircus10 (Instagram)

**El circ dels sentits**

Instal·lació interactiva, deambulatória i immersiva, que té com a objectiu explorar l'impacte i la importància dels sentits en l'art, i com aquests poden ser utilitzats per despertar emocions i records, i així generar una experiència artística més profunda i significativa.

“Les teves mans seran els meus ulls. Un món fragmentat, lent, i de fàcil convivència. Dividit en tres parts: objectes, llocs i persones. Allà on posem l'atenció, es tornarà interessant. Si poses l'atenció en una persona, es torna interessant. Si poses l'atenció en un objecte, es torna interessant. Si poses l'atenció en un lloc, es torna interessant.”

**Mumusic Circus**

Companyia de circ modern cofundada per Clara Poch i Marçal Calvet nascuda el 2008. Ha creat diversos espectacles de carrer i sala com *Merci Bien* (2008), premiat el 2010 amb el Públic Mostra d'Igualada i el premi Zirkolika al millor espectacle familiar; *Roda, món* (2010), amb el premi del públic al Festival de Chiclana de la Frontera el 2011; *Petits Princesps* (2013); *Amigoo* (2016); o *Flou Papagayo* (2018), amb el premi Zirkolika al millor espectacle de carrer.



**GRUPO DE TRABAJO****LUGAR**

Casa Canals – Sala Plana

Luis Javier Alonso Calzada (Gerente del Comité Español de Representantes de Personas con Discapacidad - CERMI)

Íngrid Llopart (Subdirectora de Promoción Cultural - Direcció General de Promoció cultural i biblioteques de la Generalitat de Catalunya)

Tracy Sirés (Directora ejecutiva - Teatre Auditori de Granollers)

Mónica Souto Rico (responsable de cultura del Centro Español del Subtitulado y la Audiodescripción - CESyA)

Modera: Marta Monfort (La Red)

10:00 – 11:45 h

## **Los espacios escénicos y la evolución en las normativas** *Els espais escènics i l'evolució en les normatives*

**Sinopsis**

El desarrollo de normativas relacionadas con la accesibilidad aplicadas a los espacios escénicos y musicales se intensifica cada día, y es especialmente relevante para gestores y programadores estar al tanto de la normativa. Se presentarán en esta mesa de trabajo la Ley de Accesibilidad de los Espacios Escénicos (estatal) y el reciente Codi d'Accessibilitat (Catalunya) y podremos conocer de primera mano su aplicación a través de la experiencia de tres espacios escénicos con contextos y naturalezas diversas.

Tras la introducción y los testimonios disparadores, en el diálogo que se propiciará con las personas asistentes al grupo de trabajo, se plantearán preguntas como qué niveles de accesibilidad se contemplan; quién y cómo se han definido los criterios para la creación de estas normativas; qué implicaciones tienen para los espacios y los equipos; si es necesario un acompañamiento a los equipos y equipamientos; si son medidas y procedimientos homogéneos o responden a características específicas; si se prevé medir el impacto que tendrán estas normativas en la generación de espacios más inclusivos y un largo etcétera.

**Luis Javier Alonso Calzada** (Gerente del Comité Español de Representantes de Personas con Discapacidad - CERMI) Trabaja en el sector social de la discapacidad desde el año 1995. Ha sido director general de la empresa Vía Libre y director gerente de la Federación de Asociaciones de Centros Especiales de Empleo (FEACEM). Desde 2012 es gerente y comisionado adjunto para los CERMIS Autonómicos del CERMI Estatal.

<https://cermi.es/> | @cermi\_estatal (Instagram, X, TikTok)

**Íngrid Llopart Alari** (Subdirectora de Promoción Cultural - Direcció general de Promoció cultural i biblioteques de la Generalitat de Catalunya) Socióloga de formación con experiencia profesional en la gestión pública y cultural desde hace más de 20 años. Actualmente es subdirectora de promoción cultural y entre sus ámbitos de competencia están el fomento de la creación artística, la difusión, exhibición y mediación artística profesional, y el apoyo a los agentes artísticos y a los equipamientos municipales.

<https://cultura.gencat.cat/>

@creacultura\_cat (Instagram, X) | @IngridLlopart (X)



**Tracy Sirés** (Directora Ejecutiva - Teatre Auditori de Granollers) Gestora cultural. Actualment, en el Teatre Auditori de Granollers, coordina la estructura organitzativa i defineix els objectius estratègics de la institució. Anteriorment, fou gerent de la Associació del Sector Professional de la Danza, i responsable de la producció d'activitats en la Fundació Catalunya Cultura.

<http://www.teatreauditoridegranollers.cat>

@teatreauditoridegranollers (Instagram) | @TAGranollers (X)

**Mónica Souto Rico** (responsable de cultura del Centre Espanyol del Subtitulat i la Audiodescripció - CESyA) Licenciada en Comunicació Audiovisual i Màster en Accessibilitat a les noves tecnologies i disseny per a tots de la Escola de negocis, amb un Màster Universitari en Biblioteques, Arxius i Continuidat Digital en la Universitat Carlos III de Madrid i Cum Laude en la Tesis Doctoral "La velocitat dels subtítols en Espanya i les seves conseqüències normatives" dins del programa de doctorat "Documentació: Arxius i Biblioteques en l'Entorn Digital" de la Universitat Carlos III de Madrid. Ha desenvolupat la seva carrera professional en l'àmbit de la comunicació, cultura, accessibilitat i adaptació tecnològica.

<https://cesya.es/>

@cesya\_es (Instagram) @cesyaes (X)

## GRUP DE TREBALL

LLOC

Casa Canals – Sala Plana

Luis Javier Alonso Calzada (gerent del Comitè Espanyol de Representants de Persones amb Discapacitat - CERMI)

Íngrid Llopart (subdirectora de Promoció Cultural - Direcció General de Promoció Cultural i Biblioteques de la Generalitat de Catalunya)

Tracy Sirés (directora executiva - Teatre Auditori de Granollers)

Mónica Souto Rico (responsable de cultura del Centre Espanyol de Subtitulació i Audiodescripció - CESyA)

Modera: Marta Monfort (La Red)

## Sinopsi

El desenvolupament de normatives relacionades amb l'accessibilitat aplicades als espais escènics i musicals s'intensifica cada dia més, i és especialment rellevant per a gestors i programadors estar al corrent de la normativa. En aquesta taula de treball es presentaran la Llei d'accessibilitat dels espais escènics (estatal) i el recent Codi d'accessibilitat (Catalunya), i podrem conèixer de primera mà la seva aplicació a través de l'experiència de tres espais escènics amb contextos i naturaleses diverses.

Després de la introducció i els testimonis inicials, en el diàleg que es propiciarà amb les persones assistents al grup de treball es plantejaran preguntes com ara quins nivells d'accessibilitat es preveuen; qui i com s'han definit els criteris per a la creació d'aquestes normatives; quines implicacions tenen per als espais i els equips; si és necessari un acompanyament als equips i equipaments; si són mesures i procediments homogenis o responen a característiques específiques; o si es preveu mesurar l'impacte que tindran aquestes normatives en la generació d'espais més inclusius, entre moltes altres qüestions.

**Luis Javier Alonso Calzada** (gerent del Comitè Espanyol de Representants de Persones amb Discapacitat - CERMI). Treballa en el sector social de la discapacitat des del 1995. Ha estat director general de l'empresa Vía Libre i director gerent de la Federació d'Associacions de Centres Especials de Treball (FEACEM). Des del 2012 és gerent i comissionat adjunt per als CERMI autonòmics del CERMI estatal.

<https://cermi.es/>  
@cermi\_estatal (Instagram, X, TikTok)

**Íngrid Llopart Alari** (subdirectora de Promoció Cultural - Direcció General de Promoció Cultural i Biblioteques de la Generalitat de Catalunya). Sociòloga de formació amb experiència professional en la gestió pública i cultural des de fa més de vint anys. Actualment és subdirectora de Promoció Cultural, i entre els seus àmbits de competència hi ha el foment de la creació artística, la difusió, exhibició i mediació artística professional i el suport als agents artístics i els equipaments municipals.

<https://cultura.gencat.cat/> | @creacultura\_cat (Instagram, X)  
@IngridLlopart (X)

**Tracy Sirés** (directora executiva - Teatre Auditori de Granollers). Gestora cultural. Actualment, al Teatre Auditori de Granollers, coordina l'estructura organitzativa i defineix els objectius estratègics de la institució. Anteriorment, va ser gerent de l'Associació del Sector Professional de la Dansa, i responsable de la producció d'activitats a la Fundació Catalunya Cultura.

<http://www.teatreauditoridegranollers.cat>  
@teatreauditoridegranollers (Instagram) | @TAGranollers (X)

**Mónica Souto Rico** (responsable de cultura del Centre Espanyol de Subtitulació i Audiodescripció - CESyA) Llicenciada en Comunicació Audiovisual i Màster en Accessibilitat a les noves tecnologies i disseny per a tothom de l'Escola de negocis, amb un Màster Universitari en Biblioteques, Arxius i Continuïtat Digital a la Universitat Carlos III de Madrid i Cum Laudem en la Tesi Doctoral "La velocitat dels subtítols a Espanya i les seves conseqüències normatives" dins del programa de doctorat "Documentació: Arxius i Biblioteques en l'Entorn Digital" de la Universitat Carlos III de Madrid. Ha desenvolupat la seva carrera professional en l'àmbit de la comunicació, la cultura, l'accessibilitat i l'adaptació tecnològica.

<https://cesya.es/>  
@cesya\_es (Instagram) @cesyaes (X)

GRUPO DE TRABAJO

LUGAR

CaixaForum - Aulas Colom y Rambla

Marta Flórez-Santassusana

(Responsable de la Unidad de Transferencia e Impacto Social de l'Institut Català d'Arqueologia - ICAC)  
**Juanjo Clausell** (Director de Artèria Gestió i Promoció Cultural / Interiors Projecte Cultural)

**María González** (Directora del programa Bailando en Plata / PAD - Asociación Andaluza de Profesionales de la Danza)

Moderadora: **Eva García** (Coordinadora de conceptualización y contenidos 16 Jornadas)



10:00 – 11:45

## **Co-creación y periferias: nuevos patrimonios comunitarios** *Cocreació i perifèries: nous patrimonis comunitaris*

### **Sinopsis**

Marta Flórez compartirá en primer lugar el concepto de nuevos patrimonios comunitarios y, partiendo de ese enfoque, se explorará la idea a través de varios proyectos. Desde esta perspectiva se pretende dar la vuelta a la estigmatización de las periferias y los márgenes desde acciones culturales cocreadas que promueven nuevas vías de sostenibilidad urbana.

**Marta Flórez-Santassusana** (Responsable de la Unidad de Transferencia e Impacto Social del Institut Català d'Arqueologia - ICAC) Especializada en el ámbito de la transferencia del conocimiento, la mediación del patrimonio histórico-arqueológico y cultural y el diseño de programas para el fomento de la cultura científica. Asimismo, tiene experiencia en gestión cultural, dinamización sociocultural y comunitaria y en coordinación de multitud de programas educativos en equipamientos e instituciones públicas.

[https://icac.cat/es/difusion/transferencia-del-conocimiento/@MFlorez\\_](https://icac.cat/es/difusion/transferencia-del-conocimiento/@MFlorez_) (X)

**Juanjo Clausell** (Director de Artèria Gestió i Promoció Cultural / Interiors Projecte Cultural) Realizador audiovisual y programador cultural. A finales de 2021 funda la empresa Artèria Cultural, que gestiona eventos genuinos que conectan territorios, personas y talentos creativos. La empresa aborda proyectos culturales de manera integral, desde la idea inicial hasta la ejecución y difusión de propuestas innovadoras en música, teatro, audiovisual, arte y turismo sostenible.

<http://www.arteriacultural.net>  
 @arteriagesticultural (Instagram)

## GRUP DE TREBALL

### LLOC

CaixaForum - Aules Colom i Rambla

**Marta Flórez-Santassusana** (responsable de la Unitat de Transferència i Impacte Social de l'Institut Català d'Arqueologia - ICAC)

**Juanjo Clausell** (director d'Artèria Gestió i Promoció Cultural / Interiors Projecte Cultural)

**María González** (directora del programa Bailando en Plata / PAD - Asociación Andaluza de Profesionales de la Danza)

Modera: **Eva García** (coordinadora de conceptualització i continguts de les 16es Jornades)

**María González** (Directora del programa Bailando en Plata / PAD - Asociación Andaluza de Profesionales de la Danza) Gestora cultural especializada en artes del movimiento. Ha colaborado con varias compañías y desarrollado programas como el Festival Internacional de Danza Contemporánea Mes de Danza o el programa Bailar mi Barrio, siempre desde una perspectiva internacional y transversal

<https://asociacionpad.feced.org>

@asociacionpad (Instagram y X)

## Sinopsi

Marta Flórez compartirà, en primer lloc, el concepte de nous patrimonis comunitaris i, partint d'aquest enfocament, s'explorarà la idea a través de diversos projectes. Des d'aquesta perspectiva, es pretén capgirar l'estigmatització de les perifèries i els marges amb accions culturals cocreades que promouen noves vies de sostenibilitat urbana.

**Marta Flórez-Santassusana** (responsable de la Unitat de Transferència i Impacte Social de l'Institut Català d'Arqueologia - ICAC). Especialitzada en l'àmbit de la transferència del coneixement, la mediació del patrimoni historicoarqueològic i cultural i el disseny de programes per al foment de la cultura científica. A més, té experiència en gestió cultural i en dinamització sociocultural i comunitària, i en la coordinació de nombrosos programes educatius en equipaments i institucions públiques.

<https://icac.cat/difusio/transferencia-del-coneixement/>

@MFlorez\_ (X)

**Juanjo Clausell** (director d'Artèria Gestió i Promoció Cultural / Interiors Projecte Cultural). Realitzador audiovisual i programador cultural. A finals del 2021 funda l'empresa Artèria Cultural, que gestiona esdeveniments genuïns que connecten territoris, persones i talents creatius. L'empresa aborda projectes culturals de manera integral, des de la idea inicial fins a l'execució i la difusió de propostes innovadores en música, teatre, audiovisual, art i turisme sostenible.

<http://www.arteriacultural.net>

@arteriagesticultural (Instagram)

**María González** (directora del programa Bailando en Plata / PAD - Asociación Andaluza de Profesionales de la Danza). Gestora cultural especializada en artes del movimiento. Ha colaborat amb diverses companyies i ha desenvolupat programes com el Festival Internacional de Danza Contemporánea Mes de Danza o el programa Bailar mi Barrio, sempre des d'una perspectiva internacional i transversal.

<https://asociacionpad.feced.org>

@asociacionpad (Instagram i X)

**ESPECTÁCULO****LUGAR**

10:30 Teatre Tarragona (vestíbulo)

17:00 La Muntanyeta

Concebido para público con diversidad intelectual. Aforo limitado para participantes de las Jornadas junto al público al que se destina la actividad.

**Moderan:**10:30h **Gabriel Martín** (INAEM)17:00h **Sara Medina** (Apropa Cultura

Tarragona i Terres de l'Ebre)

**DURACIÓN**

115 min (60 minutos de espectáculo + 45 minutos de coloquio)

**FICHA ARTÍSTICA**Dirección escénica, movimiento, voz, acordeón y ukelele: **Raquel Sánchez**Dirección musical, saxo soprano, kechapi, percusión: **Chefa Alonso**Contrabajo: **Jorge Frías**Movimiento: **Ana Erdozain**Producción y comunicación, luces e instrumentos de viento: **Marta Cuenca****MÁS INFORMACIÓN**

<https://bailarelagua.wixsite.com/inclusion/la-compania>

10:30 – 12:30 y 17:00 – 19:00 h

***Bailar el agua*****Raquel Sánchez y Chefa Alonso (Madrid)*****Bailar el agua***

**Bailar el agua** es un proyecto escénico de inclusión, específicamente diseñado para que las personas con diversidad psíquica, con necesidades muy especiales (moverse constantemente, levantarse del asiento, emitir sonidos, gritos), puedan tener acceso a un evento escénico.

A través de la música en directo, el movimiento, la palabra y una cercanía espacial que logra desdibujar los límites entre público e intérpretes, se teje un lenguaje pre-verbal que produce una estimulación sensorial muy amplia. En un frágil equilibrio entre estructura e improvisación, la propuesta integra los estados y respuestas del público, descomponiendo y recomponiendo la dramaturgia sin que pierda su cualidad esencial.

La propuesta se desarrolla sin condicionar el comportamiento espontáneo del público, de modo que si surge su deseo o necesidad de moverse o emitir sonidos podrán hacerlo libremente.

**Chefa Alonso y Raquel Sánchez**

En octubre de 1999 fueron invitadas por el C.A.D.P. de Getafe de Madrid para realizar periódicamente espectáculos de música y movimiento en directo para personas con discapacidad psíquica con alta necesidad de apoyo. Surge así el germen de este proyecto, que se presenta en 2011 en La Casa Encendida, dentro de su área de solidaridad. El equipo de Bailar el agua se dedicó a localizar Centros de discapacidad intelectual, concertando entrevistas con los directores para exponerles las características del proyecto. Entre 2011 y 2015 se hicieron en este marco treinta y tres sesiones de Bailar el agua, que posteriormente ha participado en el Fringe o el Festival ÍDEM, entre otros.



**ESPECTACLE****LLOC**

10:30 h Teatre Tarragona (vestíbul)  
17:00 h La Muntanyeta

Concebut per a públic amb diversitat intel·lectual. Aforament limitat per a participants de les Jornades, juntament amb el públic al qual es destina l'activitat.

**Moderen:**

10:30 h **Gabriel Martín** (INAEM)  
17:00 h **Sara Medina** (Apropa Cultura Tarragona i Terres de l'Ebre)

**DURADA**

115 min (60 min d'espectacle + 45 min de col·loqui)

**FITXA ARTÍSTICA**

Direcció escènica, moviment, veu, acordió i ukelele: **Raquel Sánchez**  
Direcció musical, saxo soprano, kechapi i percussió: **Chefa Alonso**  
Contraaix: **Jorge Frías**  
Moviment: **Ana Erdozain**  
Producció i comunicació, llums i instruments de vent: **Marta Cuenca**

**MÉS INFORMACIÓ**

<https://bailarelagua.wixsite.com/inclusion/la-compania>

**Bailar el agua**

*Bailar el agua* és un projecte escènic d'inclusió, específicament dissenyat perquè les persones amb diversitat psíquica, amb necessitats molt especials (moure's constantment, aixecar-se del seient, emetre sons, crits), puguin tenir accés a un esdeveniment escènic.

A través de la música en directe, el moviment, la paraula i una proximitat espacial que aconsegueix desdibuixar els límits entre públic i intèrprets, es teixeix un llenguatge preverbal que produeix una estimulació sensorial molt àmplia. En un fràgil equilibri entre estructura i improvisació, la proposta integra els estats i les respostes del públic, descomponent i recomponent la dramaturgia sense que perdi la seva qualitat essencial.

La proposta es desenvolupa sense condicionar el comportament espontani del públic, de manera que, si sorgeix el seu desig o necessitat de moure's o emetre sons, ho podran fer lliurement.

**Chefa Alonso i Raquel Sánchez**

L'octubre del 1999 van ser convidades pel CADP de Getafe (Madrid) per realitzar periòdicament espectacles de música i moviment en directe per a persones amb discapacitat psíquica amb alta necessitat de suport. Així va néixer la llavor d'aquest projecte, que es va presentar el 2011 a La Casa Encendida, dins de la seva àrea de solidaritat. L'equip de *Bailar el agua* es va dedicar a localitzar centres de discapacitat intel·lectual i a concertar entrevistes amb els directors per exposar les característiques del projecte. Entre 2011 i 2015 es van dur a terme, en aquest marc, trenta-tres sessions de *Bailar el agua*, que posteriorment ha participat en el Fringe o en el Festival ÍDEM, entre altres.

**GRUPO DE TRABAJO****LUGAR**

Casa Canals – Sala Plana

**Valentí Oviedo** (Director general - Fundació del Gran Teatre del Liceu)  
**José Luis Rivero** (Director artístic - Auditorio de Tenerife)  
**Maral Kekejian** (Directora artística - Europalia España 2025/26)

Modera: **Toni Martí** (Ajuntament de Tarragona)

12:15 - 14:00 h

## **Re-visionando la misión de las instituciones culturales** *Revisionant la missió de les institucions culturals*

**Sinopsis**

En este grupo de trabajo conversamos sobre los retos contemporáneos de las instituciones y la gestión cultural en cuanto a su rol y relación con la comunidad, los y las ciudadanas y el contexto del que forman parte. Desde dónde reconstruir esta relación, para qué, cómo superar la idea de “nuevos públicos” y pasar a establecer una relación de intercambio mutuo. Cuáles son los límites y dificultades dentro de las propias instituciones y dónde están las oportunidades.

Tres profesionales con un amplio y ecléctico recorrido nos permitirán conocer no sólo aquello que han podido llevar a cabo, sino plantear junto a ellos aquello que contemplan como objetivos para el futuro.

**Valentí Oviedo** (Director general - Fundació del Gran Teatre del Liceu) Gestor cultural y directivo con gran experiencia en proyectos culturales. Ha dirigido la empresa municipal Manresana d'Equipaments Escènics, el Consorci de l'Auditori i l'Orquestra OBC o el Institut de Cultura de Barcelona, y es miembro de diversos patronatos y asociaciones profesionales.

<https://www.liceubarcelona.cat>

@liceu\_opera\_barcelona (Instagram) | @Liceu\_Cat (X)

**José Luis Rivero** (Director artístico - Auditorio de Tenerife) Responsable directo de las áreas de programación, producción y mediación educativa y socia del Auditorio de Tenerife. Sus campos de acción se centran en la ópera y la música, la danza contemporánea, el teatro iberoamericano y la teoría y gestión de la cultura. Desde 2003 ha ideado y dirigido proyectos de mediación como Danza en Comunidad, Manos a la ópera, Musical.IES, Laboratorio ciudadano de artes escénicas, Jóvenes críticos, Escuela del espectador, Teatro en la Escuela, o Tenerife Danza Lab.

<https://www.auditoriodetenerife.com>

@AuditorioTfe (Instagram y X) | @jlrivero (X)

**Maral Kekejian** (Directora artística - Europalia España 2025/26). Gestora cultural y comisaria. En los últimos años ha comisariado o dirigido el Programa cultural de la Presidencia española del Consejo de la UE, el Pabellón de España en la Cuatrienal de Praga de Escenografía, el Pabellón de España en la Exposición Universal Dubai (AC/E, 2022), o el Festival de Veranos de la Villa (2016-2019), entre otros proyectos como docente o asesora.

@maralkekejian (Instagram)

## GRUP DE TREBALL

LLOC

Casa Canals – Sala Plana

Valentí Oviedo (director general - Fundació del Gran Teatre del Liceu)

José Luis Rivero (director artístico - Auditorio de Tenerife)

Maral Kekejian (directora artística - Europalia España 2025/2026)

Modera: Toni Martí (Ajuntament de Tarragona)

## Sinopsi

En aquest grup de treball parlarem sobre els reptes contemporanis de les institucions i la gestió cultural en relació amb el seu paper i la seva connexió amb la comunitat, la ciutadania i el context del qual formen part. Ens plantejarem com reconstruir aquesta relació, amb quina finalitat i com superar la idea de “nous públics” per passar a establir una relació d’intercanvi mutu. Quins són els límits i dificultats dins de les mateixes institucions i on es troben les oportunitats.

Tres professionals amb una àmplia i eclèctica trajectòria ens permetran conèixer no només allò que han aconseguit dur a terme, sinó també reflexionar conjuntament sobre els objectius que es marquen per al futur.



**Valentí Oviedo** (director general - Fundació del Gran Teatre del Liceu). Gestor cultural i directiu amb gran experiència en projectes culturals. Ha dirigit l'empresa municipal Manresana d'Equipaments Escènics, el Consorci de l'Auditori i l'Orquestra OBC o l'Institut de Cultura de Barcelona, i és membre de diversos patronats i associacions professionals.

<https://www.liceubarcelona.cat>

@liceu\_opera\_barcelona (Instagram) | @Liceu\_Cat (X)

**José Luis Rivero** (director artístic - Auditorio de Tenerife). Responsable directe de les àrees de programació, producció i mediació educativa i social de l'Auditorio de Tenerife. Els seus camps d'acció inclouen l'òpera, la música, la dansa contemporània, el teatre iberoamericà i la teoria i gestió de la cultura. Des del 2003 ha ideat i dirigit projectes de mediació com Dansa en Comunitat, Manos a la Ópera, Musical.IES, Laboratori Ciutadà d'Arts Escèniques, Joves Crítics, Escuela del Espectador, Teatre a l'Escola o Tenerife Dansa Lab.

<https://www.auditoriodetenerife.com>

@AuditorioTfe (Instagram i X) | @jlrivero (X)

**Maral Kekejian** (directora artística - Europalia Espanya 2025/26). Gestora cultural i comissària. En els últims anys ha comissariat o dirigit el programa cultural de la presidència espanyola del Consell de la UE, el Pavelló d'Espanya a la Quadriennal de Praga d'Escenografia, el Pavelló d'Espanya a l'Exposició Universal Dubai (AC/E, 2022) o el Festival de Veranos de la Villa (2016-2019), entre altres projectes com a docent o assessora.

@maralkekejian (Instagram)

#### GRUPO DE TRABAJO

#### LUGAR

CaixaForum - Aulas Colom y Rambla

Anna Bohigas (Stalkers)

Mara Sannia (Coordinadora y responsable de comunicación y diseño de la Plataforma BajoTeja)

Modera: Juan Pablo Soler (La Red)



12:15 – 14:00 h

### **Gestión cultural liderada por jóvenes** **Gestió cultural liderada per joves**

#### **Sinopsis**

En esta mesa de trabajo se abordará cómo diversificar la capacidad de agencia y gobernanza de la ciudadanía, concretamente la de los y las jóvenes respecto a la decisión, diseño, implementación y seguimiento de actividades culturales, escénicas y musicales. Los proyectos que se presentan en este grupo de trabajo buscan estimular el debate y comparten el desarrollo de una gestión cultural protagonizada por jóvenes que, con puntos de partida muy distintos, nos mostrarán sus recorridos.

Tras el contexto y los disparadores, en el diálogo que se propiciará con las personas asistentes al grupo de trabajo, se tratarán diversas preguntas: cómo influyen y determinan las motivaciones y desde dónde se inician los proyec-



tos; qué impacto tiene para los y las jóvenes implicados participar en procesos de gobernanza, cuál es la situación del colectivo de jóvenes en general dentro de la sociedad, cómo se ubican en los contextos locales y en el sector cultural; etcétera.

**Anna Bohigas** (Coordinadora de Stalkers) Actualmente es coordinadora del proyecto Stalkers, adjunta de dirección del Festival TNT de Terrassa y vinculada al trabajo de distintas creadoras. Su papel en el entramado de los diferentes proyectos y contextos culturales se sitúa en un espacio de confluencia entre la gestión, la mediación y el acompañamiento artístico en el campo de las artes vivas.

**Mara Sannia** (Coordinadora y responsable de comunicación y diseño de la Plataforma BajoTeja) BajoTeja es un plataforma artística y de mediación cultural situada entre el asfalto y el prado. Un equipo joven que, desde lo cuir y las artes vivas, investiga las resistencias de la ciudad y los saberes del pueblo. Trabajan en contextos comunitarios, educativos y artísticos a través de procesos participativos que promueven la diversidad y democracia cultural.

<https://plataformabajoteja.com>  
@plataformabajoteja (Instagram)

#### GRUP DE TREBALL

LLOC

CaixaForum - Aules Colom i Rambla

Anna Bohigas (Stalkers)

Mara Sannia (coordinadora i responsable de comunicació i disseny de la Plataforma BajoTeja)

Moderador: Juan Pablo Soler (La Red)



#### Sinopsi

En aquesta taula de treball s'abordarà com diversificar la capacitat d'agència i governança de la ciutadania, concretament la dels joves pel que fa a la presa de decisions, el disseny, la implementació i el seguiment d'activitats culturals, escèniques i musicals. Els projectes que es presenten en aquest grup de treball busquen estimular el debat i comparteixen el desenvolupament d'una gestió cultural protagonitzada per joves que, amb punts de partida molt diferents, ens mostraran els seus recorreguts.

Després de contextualitzar els projectes i escoltar els elements que impulsen els seus objectius, el diàleg que s'obrirà amb les persones assistents a la taula de treball tractarà diverses preguntes: com influeixen i determinen les motivacions i des d'on es posen en marxa els projectes; quin impacte té per als joves implicats participar en processos de governança; quina és la situació del col·lectiu juvenil dins de la societat en general; com se situen dins dels contextos locals i el sector cultural; etc.

#### Anna Bohigas (Coordinadora de Stalkers)

Actualment és coordinadora del projecte Stalkers, adjunta de direcció del Festival TNT de Terrassa i vinculada a la feina de diferents creadors. El seu paper en l'entramat dels diversos projectes i contextos culturals se situa en un espai de confluència entre la gestió, la mediació i l'acompanyament artístic en el camp de les arts vivas.

**Mara Sannia** (coordinadora i responsable de comunicació i disseny de la Plataforma BajoTeja). BajoTeja és una plataforma artística i de mediació cultural situada entre l'asfalt i el prat. Un equip jove que, des d'una perspectiva queer i a través de les arts vives, investiga les resistències de la ciutat i els sabers populars. Treballen en contextos comunitaris, educatius i artístics a través de processos participatius que promouen la diversitat i la democràcia cultural.

<https://plataformabajoteja.com>  
@plataformabajoteja (Instagram)

## PROYECCIÓN

LUGAR

CaixaForum - Auditori

Coloquio: Carmen Tamayo (directora del documental y de la compañía teatral Mujereando)

Modera coloquio: Isabel Pérez (Agencia Andaluza de Instituciones Culturales)

## DURACIÓN

105 min (90 min documental + 15 min coloquio)

## FICHA ARTÍSTICA

Dirección: Carmen Tamayo

Guión: Carmen Tamayo

Reperto: Pilar Fernández, Estrella Franco, Candela Franconetti, Emilia Gálvez, Charo Jurado, Macarena Machado, Tamara Pérez, Rosa Quiles, África de los Reyes

Música: Pablo Trujillo

Fotografía: Manu León, Jorge Pérez Gago, Sema Saborido

Producción: María Tamayo y Nuria Dorado

## MÁS INFORMACIÓN

<http://mujereando.es>

@mujereando\_teatro (Instagram)



12:15 – 14:00

## **Documental MUJEREANDO:**

### **El quejío de una diosa**

**Cuenta3 Comunidad Creativa (Andalucía)**

#### **MUJEREANDO: El Quejío de una Diosa**

Documental que relata cómo un grupo de mujeres sin hogar encuentra en el teatro la mejor de las terapias: un lugar en el que desnudan el alma, consiguen escapar de su realidad y poco a poco se van empoderando. En las semanas previas al estreno de su nueva obra, conocemos a estas Diosas, que tienen que hacer frente a la adversidad todos los días, y que ahora afrontan un nuevo reto: subirse a un escenario y transmitir su mensaje a través del teatro. ¿Conseguirán poner en pie el patio de butacas?



**PROJECCIÓ**

LLOC

CaixaForum - Auditori

Col·loqui: **Carmen Tamayo** (directora del documental i de la companyia teatral Mujereando)

Modera: **Isabel Pérez** (Agencia Andaluza de Instituciones Culturales)

**DURADA**

105 min (90 min de documental + 15 min de col·loqui)

**FITXA ARTÍSTICA**

Direcció: **Carmen Tamayo**

Guió: **Carmen Tamayo**

Repartiment: **Pilar Fernández, Estrella Franco, Candela Franconetti, Emilia Gálvez, Charo Jurado, Macarena Machado, Tamara Pérez, Rosa Quiles, África de los Reyes**

Música: **Pablo Trujillo**

Fotografia: **Manu León, Jorge Pérez Gago, Sema Saborido**

Producció: **María Tamayo i Nuria Dorado**

**MÉS INFORMACIÓ**

<http://mujereando.es>

@mujereando\_teatro (Instagram)

**MUJEREANDO: El quejío de una diosa**

Documental que relata com un grup de dones sense llar troben en el teatre la millor de les teràpies: un espai on despullen l'ànima, aconseguen escapar de la seva realitat i, a poc a poc, es van empoderant. En les setmanes prèvies a l'estrena de la seva nova obra, coneixem aquestes deesses que han de fer front a l'adversitat cada dia, i que ara afronten un nou repte: pujar a l'escenari i transmetre el seu missatge a través del teatre. Aconseguiran posar el públic dret?



TALLER

LUGAR

Casa Canals – Sala Plana

Talleristas: Xesús Ron y Ángela Ibáñez  
(Grupo Chévere)

Ana Candela Campello y Javier Díez  
(Festival Simbiòtic - We Act)

Presenta: Elvira Gutiérrez (La Red)



16:00 – 19:30 h

## **Producción de espectáculos accesibles** **Producció d'espectacles accessibles**

### **Sinopsis**

¿Es posible hacer un espectáculo accesible? ¿Qué recursos se necesitan? ¿Cómo se incorpora la accesibilidad en un espectáculo, teatro o festival? ¿Y cómo comunicarlo adecuadamente? A través de las experiencias, aprendizajes y estrategias de dos proyectos accesibles, la sesión busca responder estas preguntas con el objetivo de abordar los retos y necesidades de adaptar tanto espectáculos como espacios escénicos, para crear una programación de teatro accesible para todo el mundo.

Compartirán sus experiencias Ángela Ibañez y Xesús Ron de la compañía de teatro gallega Chévere, productora y creadora del montaje Helen Keller ¿La mujer maravilla? espectáculo que incorpora la lengua de signos y es accesible mediante subtítulos y audiodescripción. Junto con Ana Candela Campello y Javier Díez del proyecto We Act, dedicado a la formación en teatro accesible, adaptación de espectáculos. Organizadores de Festival Simbiòtic, primer festival de teatro accesible celebrado en Barcelona entre el 2016 y 2021, y de la producción de teatro inclusiva y accesible, Órdago a la grande, co-producida por el Teatro Nacional de Cataluña.

Un encuentro entre creadoras y profesionales de la cultura que no solo proporcionará respuestas prácticas, sino que también invitará a una reflexión profunda del sector sobre la accesibilidad como una responsabilidad compartida dentro del ámbito cultural.

### **Xesús Ron y Ángela Ibáñez** (GrupoChévere)

Xesús Ron (director) se integra en el Grupo Chévere en 1988, realizando labores de creación de textos, producción, interpretación, dramaturgia, documentación y dirección artística y escénica en más de 40 proyectos. Dirige el programa de residencia teatral de Chévere en Teo (2012-2019), el laboratorio de creación escénica A Berberecheira (2016-2020) y el área de ficciones sonoras de la compañía (2014-2024).

Ángela Ibáñez (actriz) Con veinte años de experiencia, tanto en España como en Europa, ha trabajado de la mano de directoras como Laila Ripoll, Ernesto Caballero, Maria Siebald, Julián Fuentes y Marco Paiva. Cursó un máster de teatro en lengua de signos en la Universidad Jean Jaurès (Toulouse). También imparte cursos de iniciación a la interpretación teatral en lengua de signos.

<http://www.grupochevere.eu>  
@chevereteatro (Instagram y X)

**Ana Candela Campello y Javier Díez** (Festival Simbiòtic - We Act) Han sido, respectivamente, codirectora y coordinador de accesibilidad del Festival Simbiòtic, el primer festival de artes escénicas accesibles. Nace en 2016 bajo el lema “solo es teatro si es para todo el mundo”. Durante cinco ediciones, el objetivo del festival ha sido garantizar el acceso y la participación de personas con discapacidad o diversidad funcional en el arte y la cultura, ya sea como públicos, creadoras o técnicas. Para lograr este reto, el festival trabaja en red con otros agentes culturales, artísticos y sociales con el fin crear un ecosistema capaz de generar una oferta de artes escénicas accesibles que permita la programación estable y estimule la creación inclusiva.

@festivalsimbiotic (Instagram) | @simbioticfest (X)

## TALLER

### LLOC

Casa Canals – Sala Plana

Talleristes: Xesús Ron i Àngela Ibàñez  
(Grupo Chévere)

Ana Candela Campello i Javier Díez  
(Festival Simbiòtic - We Act)

Presenta: Elvira Gutiérrez (La Red)



## Sinopsi

És possible fer un espectacle accessible? Quins recursos es necessiten? Com s'incorpora l'accessibilitat en un espectacle, teatre o festival? I com comunicar-ho adequadament? A través de les experiències, aprenentatges i estratègies de dos projectes accessibles, la sessió busca respondre aquestes preguntes amb l'objectiu d'abordar els reptes i necessitats d'adaptar tant espectacles com espais escènics, per crear una programació de teatre accessible per a tothom.

Compartiran les seves experiències Àngela Ibàñez i Xesús Ron de la companyia de teatre gallega Chévere, productora i creadora del muntatge Helen Keller ¿La dona meravel·la? espectacle que incorpora la llengua de signes i és accessible mitjançant subtítols i audiodescripció. Juntament amb Ana Candela Campello i Javier Díez del projecte We Act, dedicat a la formació en teatre accessible, adaptació d'espectacles. Organitzadors del Festival Simbiòtic, primer festival de teatre accessible celebrat a Barcelona entre el 2016 i 2021, i de la producció de teatre inclusiu i accessible, Órdago a la grande, co-producida pel Teatre Nacional de Catalunya.

Un encontre entre creadores i professionals de la cultura que no només proporcionarà respostes pràctiques, sinó que també convidarà a una reflexió profunda del sector sobre l'accessibilitat com una responsabilitat compartida dins de l'àmbit cultural.

### Xesús Ron i Àngela Ibàñez

Xesús Ron (director). S'integra al Grupo Chévere l'any 1988, desenvolupant tasques de creació de textos, producció, interpretació, dramaturgia, documentació i direcció artística i escènica en més de quaranta projectes. Dirigeix el programa de residència teatral de Chévere a Teo (2012-2019), el laboratori de creació escènica A Berberecheira (2016-2020) i l'àrea de ficcions sonores de la companyia (2014-2024).

Àngela Ibàñez (actriu). Amb vint anys d'experiència, tant a Espanya com a Europa, ha treballat amb directores com

Laila Ripoll, Ernesto Caballero, María Siebald, Julián Fuentes i Marco Paiva. Va cursar un màster de teatre en llengua de signes a la Universitat Jean Jaurès (Tolosa). I també imparteix cursos d'iniciació a la interpretació teatral en llengua de signes.

<http://www.grupochevere.eu>  
@chevereteatro (Instagram i X)

**Ana Candela Campello i Javier Díez** (Festival Simbiòtic - We Act) Han estat, respectivament, codirectora i coordinador d'accessibilitat del Festival Simbiòtic, el primer festival d'arts escèniques accessibles. Neix el 2016 sota el lema "Només és teatre si és per a tothom". Durant cinc edicions, l'objectiu del festival ha estat garantir l'accés i la participació de persones amb discapacitat o diversitat funcional en l'art i la cultura, ja sigui com a públic, creadores o tècniques. Per aconseguir aquest repte, el festival treballa en xarxa amb altres agents culturals, artístics i socials per tal de crear un ecosistema capaç de generar una oferta d'arts escèniques accessibles que permeti la programació estable i estimuli la creació inclusiva.

@festivalsimbiotic (Instagram) | @simbioticfest (X)

#### TALLER

#### LUGAR

Hospital de Santa Tecla

Concebido para internos y familiares del centro hospitalario. Aforo limitado para participantes de las Jornadas junto al público al que se destina la actividad.

Tallerista: Sergio López (director Polyhum Canarias)

Presenta: Claudia Torner (Apropa Cultura)

16:00 – 19:30 h

### ***Música en contextos hospitalarios: creación coral participativa Polyhum para el bienestar emocional*** ***Música en contextos hospitalaris: creació coral participativa Polyhum per al benestar emocional***

#### **Sinopsis**

Un taller dirigido a introducir la vibración vocal polifónica como base para promover la conciencia simultánea de uno mismo, de los demás y del espacio a través de la apreciación práctica de la escucha, respiración, creatividad y conexión emocional. Se utilizará la secuencia armónica *HUM*, compuesta por Sergio López Figueroa, como base para la improvisación y la conexión mente-cuerpo. Se destinará un espacio al intercambio de experiencias y a la introducción a ciertos elementos teóricos, así como a un turno de preguntas y una breve presentación del proyecto Polyhum Canarias.

Esta sesión grupal concluye con una intervención de formato reducido y personalizado para pacientes en cama y un grupo reducido de personal sanitario y observadores, utilizando repertorio propio y personal del paciente, que será grabado para su posterior uso individual.

**Sergio López Figueroa** (director Polyhum®) Pianista, compositor y emprendedor social con experiencia profesional internacional y múltiples premios e intervenciones (Tate Modern, Festival de Berlín, etc.). Es el creador de Polyhum®, una metodología de mindfulness creativo y un método de conexión mente-cuerpo que promueve la empatía y la creatividad a través de la vibración vocal y la música comunitaria participativa.

<http://www.polyhum.com> | @polyhumcanarias (Instagram)

#### TALLER

#### LLOC

Hospital de Santa Tecla

Concebut per a interns i familiars del centre hospitalari. Aforament limitat per a participants de les Jornades juntament amb el públic al qual es destina l'activitat.

Tallerista: Sergio López (director de Polyhum Canarias)

Presenta: Claudia Torner (Apropa Cultura)

#### Sinopsi

Un taller dirigit a introduir la vibració vocal polifònica com a base per promoure la consciència simultània d'un mateix, dels altres i de l'espai a través de l'apreciació pràctica de l'escolta, la respiració, la creativitat i la connexió emocional. Es farà servir la seqüència harmònica *HUM*, composta per Sergio López Figueroa, com a base per a la improvisació i la connexió ment-cos. Es destinarà un espai a l'intercanvi d'experiències i a la introducció d'alguns elements teòrics, així com a un torn de preguntes i una breu presentació del projecte Polyhum Canarias.

Aquesta sessió grupal conclourà amb una intervenció de format reduït i personalitzat per a pacients en llit i un grup reduït de personal sanitari i observadors, utilitzant repertori propi i personal del pacient, que serà gravat per al seu ús individual posterior.

**Sergio López Figueroa** (director de Polyhum®). Pianista, compositor i emprendedor social amb experiència professional internacional i múltiples premis i intervencions (Tate Modern, Festival de Berlín, etc.). És el creador de Polyhum®, una metodologia de mindfulness creatiu i un mètode de connexió ment-cos que promou l'empatia i la creativitat a través de la vibració vocal i la música comunitària participativa.

<http://www.polyhum.com> | @polyhumcanarias (Instagram)





**TALLER****LUGAR**

Teatre Tarragona – Sala Ixart

Talleristas: Henrique Amoedo

(director artístic de Dançando com a Diferença) y Mariana Tembe (formadora e intérprete de Dançando com a Diferença)

Modera: Sara Gacía (La Red)

16:00 – 19:30 h

## **Danza inclusiva** *Dansa inclusiva* **Dançando com a Diferença**

**Sinopsis**

Este taller pretende explorar el enfrentamiento entre cuerpos, su convivencia y la posibilidad de salida. La relación entre el cuerpo normativo y un cuerpo diferente. La subjetividad a la que este cuerpo puede estar sujeto y el derecho a conquistar un lugar de libertad y de mayor expresión de experiencia y armonía. El objetivo, a través de las prácticas que presentarán Mariana Tembe y Henrique Amoedo, es brindar un contacto diferenciado entre la noción de objeto representado y la mirada del espectador, acostumbrado a una estandarización de los cuerpos danzantes, promoviendo la experiencia y la posibilidad de encuentros en esta comunicación. El objetivo es rescatar la belleza de un cuerpo en la falta de elegancia a la que puede estar sometido.

**Henrique Amoedo** (director artístic de Dançando com a Diferença) Creador y director artístic de la compañía desde 2001. En la Facultad de Motricidad Humana (en Lisboa) presentó en 2002 el concepto de Danza Inclusiva. Destacan las colaboraciones de su compañía con La Ribot, Paulo Ribeiro, Clara Andermatt, Rui Horta, Rui Lopes Graça, Tânia Carvalho, Vera Mantenimiento y más recientemente François Chaignaud, Marlene Monteiro Freitas y Victor Hugo Pontes.

**Mariana Tembe** (formadora e intérprete de Dançando com a Diferença) Nació en Maputo, Mozambique. Se formó en danza contemporánea como parte del proyecto (In)Dependence, de CulturArt. Como intérprete ha participado en multitud de obras teatrales y de danza, y como actriz participó en la película *De Corpo e Alma*, de Mattheau Bron (2010). Desde 2019 colabora com Dançando com a Diferença como co-coordinadora pedagógica y formadora de su *Studio*.

@dancandodiferenca | @hamoedo

@mariana\_domingos\_tembe (Instagram, X)

**TALLER****LLOC**

Teatre Tarragona – Sala Ixart

Talleristes: Henrique Amoedo (director artístic de Dançando com a Diferença) i Mariana Tembe (formadora i intérpret de Dançando com a Diferença)

Modera: Sara Gacía (La Red)

**Sinopsi**

Aquest taller pretén explorar l'enfrontament entre cossos, la seva convivència i la possibilitat de sortida. La relació entre el cos normatiu i un cos diferent. La subjectivitat a la qual aquest cos pot estar subjecte i el dret a conquerir un lloc de llibertat i d'expressió més gran d'experiència i harmonia. L'objectiu, a través de les pràctiques que presentaran Mariana Tembe i Henrique Amoedo, és proporcionar un contacte diferenciat entre la noció d'objecte representat i la mirada de l'espectador, acostumat a una estandardització dels cossos dansants, promovent l'experiència i la possibilitat de trobades en aquesta comunicació. L'objectiu



és rescatar la bellesa d'un cos en la manca d'elegància a la qual pot estar sotmès.

**Henrique Amoedo** (director artístic de Dançando com a Diferença). Creador i director artístic de la companyia des del 2001. A la Facultat de Motricitat Humana (a Lisboa) va presentar el 2002 el concepte de dansa inclusiva. Destaquen les col·laboracions de la seva companyia amb La Ribot, Paulo Ribeiro, Clara Andermatt, Rui Horta, Rui Lopes Graça, Tânia Carvalho, Vera Mantero i, més recentment, François Chaignaud, Marlene Monteiro Freitas i Victor Hugo Pontes.

**Mariana Tembe** (formadora i intèrpret de Dançando com a Diferença). Va néixer a Maputo, Moçambic. Es va formar en dansa contemporània com a part del projecte (In) Dependence, de CulturArt. Com a intèrpret, ha participat en multitud d'obres teatrals i de dansa, i com a actriu va participar en la pel·lícula *De corpo e alma*, de Matthieu Bron (2010). Des del 2019 col·labora amb Dançando com a Diferença com a cocoordinadora pedagògica i formadora del seu *Studio*.

@dancandodiferenca | @hamoedo  
@mariana\_domingos\_tembe (Instagram, X)

TALLER

LUGAR

CaixaForum - Aulas Colom y Rambla

Actividad en inglés

Tallerista: Jay Zorenti-Nakhid

Presenta: Cristina Ward (British Council)

16:00 – 19:30 h

## ***Theatre and co-creation: a 'people first' approach***

### **Sinopsis**

El taller dirigit per Jay explorarà la seva pràctica de col·laboració en el context de la facilitació i la direcció, i com aquesta pràctica es desenvolupa dins de la visió de co-creació del Belgrade Theatre, i com la organització encarna i acciona la co-creació en el seu programa de treball. El taller explorarà els processos que emprende l'organització i com intenta col·locar a la comunitat en el centre de la seva programació.

**Jay Zorenti-Nakhid** és un facilitador i director de teatre de llarga trajectòria i actualment és director associat del Belgrade Theatre a Coventry, Regne Unit. Crea en l'essència transformadora del teatre, en el seu paper com a plataforma per a artistes locals i en la seva funció com a espai per a veus no escoltades i contra narratives a través de totes les jerarquies del teatre. Durant els últims 10 anys ha creat i dirigit una àmplia gamma de projectes teatrals en tot el Regne Unit, així com a Ruanda, Índia i Vietnam. A Jay li apassionen els processos de treball basats en la col·laboració i la amabilitat.

@jayzn\_director (Instagram) | @JZorenti\_Nakhid (X)

**TALLER****LLOC**

CaixaForum - Aules Colom i Rambla

Activitat en anglès

Tallerista: Jay Zorenti-Nakhid

Presenta: Cristina Ward (British Council)

**Sinopsi**

El taller dirigit per Jay explorarà la seva pròpia pràctica de col·laboració en el context de la facilitació i la direcció, i com aquesta pràctica es desenvolupa dins la visió de co-creació del Belgrade Theatre, i com l'organització encarna i posa en pràctica la cocreació en el seu programa de treball. El taller explorarà els processos que emprèn l'organització i com intenta situar la comunitat al centre de la seva programació. El taller es farà en anglès.

**Jay Zorenti-Nakhid** és un facilitador i director de teatre de llarga trajectòria i actualment és director associat del Belgrade Theatre a Coventry, Regne Unit. Creu en l'essència transformadora del teatre, en el seu paper com a plataforma per a artistes locals i en la seva funció com a espai per a veus no escoltades i contra-narratives a través de totes les jerarquies del teatre. Durant els últims 10 anys ha creat i dirigit una àmplia gamma de projectes teatrals a tot el Regne Unit, així com a Ruanda, l'Índia i Vietnam. A Jay li apassionen els processos de treball basats en la col·laboració i la bondat.

[@jayzn\\_director](#) (Instagram) | [@JZorenti\\_Nakhid](#) (X)

**WORKSHOP****LOCATION**

CaixaForum - Colom and Rambla Classrooms

Activity in English

Workshop Leader: Jay Zorenti-Nakhid

Presented by: Cristina Ward (British Council)

**Abstract**

In this session we will explore the role of Facilitation in Directing and the role of the Director. It will be a space to share practice and examine approaches to making work with kindness at the centre.

**Jay Zorenti-Nakhid** Facilitator and director based in Bristol and currently the RTYDS Resident Assistant Director at Tobacco Factory Theatres. Jay has worked in a wide variety of places around the UK and the world. He believes in creating space for unheard voices and counter-narratives across all of theatre's hierarchies. He is passionate about collaboration and kindness underpinning every working process. Jay believes art, and specifically theatre, can be a defining catalyst in creating social change.

[@jayzn\\_director](#) (Instagram) | [@JZorenti\\_Nakhid](#) (X)



## ESPECTÁCULO

## LUGAR

CaixaForum (Auditori)

Rawan Nairat (Palestina),  
El Zuri (Bolivia), Tony Cabo (Alemania),  
Adrián Quintario (España)

Presenta: Antonio Cervera (INAEM)

## DURACIÓN

90' (75' concierto + 15' coloquio)

## MÁS INFORMACIÓN

@contactoalazar (Instagram)

18:00 – 19:30 h

**Al Ázar- Concierto de música folk árabe****Al Ázar. Concert de música folk àrab****Al Ázar**

*Al Ázar* es un proyecto musical que fusiona las influencias musicales de sus componentes. Los integrantes del grupo cruzaron sus caminos por primera vez en los vibrantes escenarios underground de los micrófonos abiertos de Madrid, donde inicialmente se reunieron para apoyar a Rawan en actos benéficos tras los sucesos acaecidos en Palestina en octubre de 2023. En 2024 decidieron crear el grupo, comenzando con un proceso de experimentación y creación sonora propios, presentando el folclore árabe y palestino de una manera contemporánea, añadiéndole a esta sus diversas identidades.

*Al Ázar* cree en el rol de la tradición y el folclore palestino y la documentación de la historia, y busca revivirla con un giro moderno. Además de reimaginar la tradición musical, *Al Ázar* muestra composiciones originales creadas por sus miembros, ofreciendo así una perspectiva fresca y personal en su arte musical.

**Tony Cabo** es multinstrumentista, profesor de guitarra y musicólogo. Forma parte de diversos proyectos, como el grupo de rock progresivo *Curvatura* y la iniciativa de voluntariado LÓVA (La Ópera, un Vehículo de Aprendizaje) con un grupo de internos de una cárcel de Madrid.

**Rawan Nairat** es abogada, compositora y cantante. Está interesada en revivir el folclore de Palestina y la música árabe tradicional en una forma contemporánea, añadiendo su carácter y sus experiencias personales.

**El Zuri** es médico, cantautor e intérprete, con influencias del rock y la música folclórica latinoamericana. Forma parte de proyectos como *Arroz con Mango* y *La Enigmática Banda* (grupo de experimentación e improvisación musical).

**Adrián Quintario** es físico, saxofonista y compositor. Sus influencias van desde el jazz hasta el j-pop.

**ESPECTACLE****LLOC**

CaixaForum (Auditori)

Rawan Nairat (Palestina),  
El Zuri (Bolívia), Tony Cabo (Alemanya),  
Adrián Quintario (Espanya)  
Presenta: Antonio Cervera (INAEM)

**DURADA**

90 min (75 min de concert + 15 min de col·loqui)

**MÉS INFORMACIÓ**

@contactoalazar (Instagram)

***Al Ázar***

*Al Ázar* és un projecte musical que fusiona les influències musicals dels seus components. Els membres del grup es van trobar per primera vegada als vibrants escenaris underground dels micròfons oberts de Madrid, on inicialment es van reunir per donar suport a Rawan Nairat en actes benèfics després dels esdeveniments ocorreguts a Palestina l'octubre del 2023. El 2024 van decidir crear el grup i van començar un procés d'experimentació i creació sonora propi, presentant el folklore àrab i palestí d'una manera contemporània i afegint-hi les seves diverses identitats.

*Al Ázar* creu en el paper de la tradició i el folklore palestí, així com en la documentació de la història, i busca reviu-la amb un gir modern. A més de reimaginar la tradició musical, la formació presenta composicions originals creades pels seus membres, que ofereixen així una perspectiva fresca i personal en el seu art musical.

**Tony Cabo** és multiinstrumentista, professor de guitarra i musicòleg. Forma part de diversos projectes, com el grup de rock progressiu Curvatura i la iniciativa de voluntariat LÓVA (L'Òpera, un Vehicle d'Aprenentatge) amb un grup d'interns d'una presó de Madrid.

**Rawan Nairat** és advocada, compositora i cantant. Està interessada a reviu el folklore de Palestina i la música tradicional àrab en una forma contemporània, afegint-hi el seu caràcter i les seves experiències personals.

**El Zuri** és metge, cantautor i intèrpret, amb influències del rock i la música folklòrica llatinoamericana. Forma part de projectes com Arroz con Mango i La Enigmática Banda (grup d'experimentació i improvisació musical).

**Adrián Quintario** és físic, saxofonista i compositor. Les seves influències van des del jazz fins al j-pop.

ESPECTÁCULO  
LUGAR  
Teatre Tarragona



20:00 – 21:15 h

## Órgia

### La Rara (Andalucía)

DURACIÓN  
60'

#### FICHA ARTÍSTICA

Creación: La Rara  
Reparto: Nerea Cordero, Eloisa Cantón,  
Eva Gallego, Julia Moyano, Rocío Hoces  
Diseño de luces: Irene Cantero  
Espacio sonoro: Eloísa Cantón  
Movimiento y coreografía: Natalia  
Jiménez Gallardo  
Asesoría en Verbatim y revisión  
dramatúrgica: Lucía Miranda  
Asesoría vídeo: Álex Peña  
Sonido: Pedro León  
Vestuario: Gloria Trenado

#### MÁS INFORMACIÓN

<https://larara.net/la-rara>

@\_llamame\_rara (Instagram)

#### Órgia

*Órgia* es un acto ecléctico que reúne historias de vidas secuestradas y maltrechas de mujeres que ya no lo pueden contar, relatos íntimos de quienes lo vivieron y quieren contarlo y una verbena de voces de mujeres ávidas de ser cuerpo, uno sólo, y hacerlo saltar.

*Órgia* es un recorrido por la historia reciente de la salud mental, desde la reforma psiquiátrica de finales de los años setenta, hasta nuestros días. Esa mirada histórica es el punto de partida de un viaje hacia el presente: un lugar donde mirar de cerca a una generación de mujeres de entre 40 y 50 años educadas para el triunfo y la emancipación que se han topado de bruces con un sistema patriarcal de exigencias y cargas insoportables. *Órgia* engloba el sufrimiento humano, en particular el de las mujeres, y le brinda la posibilidad de iluminarse a través del acto; el de compartir. *Órgia* en la antigua Grecia eran rituales en los que una verdad espiritual iba a ser revelada. Nuestra *Órgia* va dirigida al público en general, sin especificidades, es un relato universal que habla de lo que fue ayer, para acoger lo que sucede hoy.

#### La Rara

La Rara es un colectivo escénico abierto que nace de Rocío Hoces y Julia Moyano, a partir de la búsqueda de una coherencia artística, vital y política. Fruto de esa decisión nació el proyecto *Si Yo Fuera Madre*, una indagación sobre la maternidad, los cuidados y el amor después del amor. Actualmente, están trabajando en una investigación sobre salud mental con perspectiva feminista. De esta investigación cristalizan tres propuestas de formatos diferentes: *Frenia*, de carácter expositivo y performático; *Saltar la tapia*, proyecto de mediación artística; y *Órgia*, espectáculo escénico.



Tino Yamuza

## ESPECTACLE

LLOC

Teatre Tarragona



DURADA

60 min

## FITXA ARTÍSTICA

Creació: La Rara

Repartiment: Nerea Cordero, Eloísa Cantón, Eva Gallego, Julia Moyano, Rocío Hoces

Disseny de llums: Irene Cantero

Espai sonor: Eloísa Cantón

Moviment i coreografia: Natalia Jiménez Gallardo

Assessorament en Verbatim i revisió dramaturgic: Lucía Miranda

Assessorament vídeo: Álex Peña

So: Pedro León

Vestuari: Gloria Trenado

## MÉS INFORMACIÓ

<https://larara.net/la-rara>

@\_llamame\_rara (Instagram)

**Órgia**

*Órgia* és un acte eclèctic que reuneix històries de vides segrestades i maltractades de dones que ja no les poden explicar, relats íntims de qui les ha viscut i vol compartir-les i una revetlla de veus de dones àvides de ser cos, un de sol, i fer-lo saltar.

*Órgia* és un recorregut per la història recent de la salut mental, des de la reforma psiquiàtrica de finals dels anys setanta fins als nostres dies. Aquesta mirada històrica és el punt de partida d'un viatge cap al present: un lloc on observar de prop una generació de dones d'entre quaranta i cinquanta anys, educades per al triomf i l'emancipació, que s'han trobat de cara amb un sistema patriarcal ple d'exigències i càrregues insuportables. *Órgia* engloba el patiment humà, en particular el de les dones, i li dona la possibilitat d'il·luminar-se a través de l'acte de compartir. Les òrgies, a l'antiga Grècia, eren rituals en què una veritat espiritual estava a punt de ser revelada. La nostra *Órgia* va dirigida al públic en general, sense especificitats, és un relat universal que parla del que va ser ahir per acollir el que passa avui.

**La Rara**

La Rara és un col·lectiu escènic obert que neix de Rocío Hoces i Julia Moyano, a partir de la cerca d'una coherència artística, vital i política. Fruit d'aquesta decisió va néixer el projecte *Si yo fuera madre*, una indagació sobre la maternitat, les cures i l'amor després de l'amor. Actualment, estan treballant en una investigació sobre la salut mental amb perspectiva feminista. Fruit d'aquesta investigació, cristal·litzen tres propostes en formats diferents: *Frenia*, de caràcter expositiu i performàtic; *Saltar la tapia*, projecte de mediació artística; i *Órgia*, espectacle escènic.



Manolo Cuadrado

# PROGRAMA

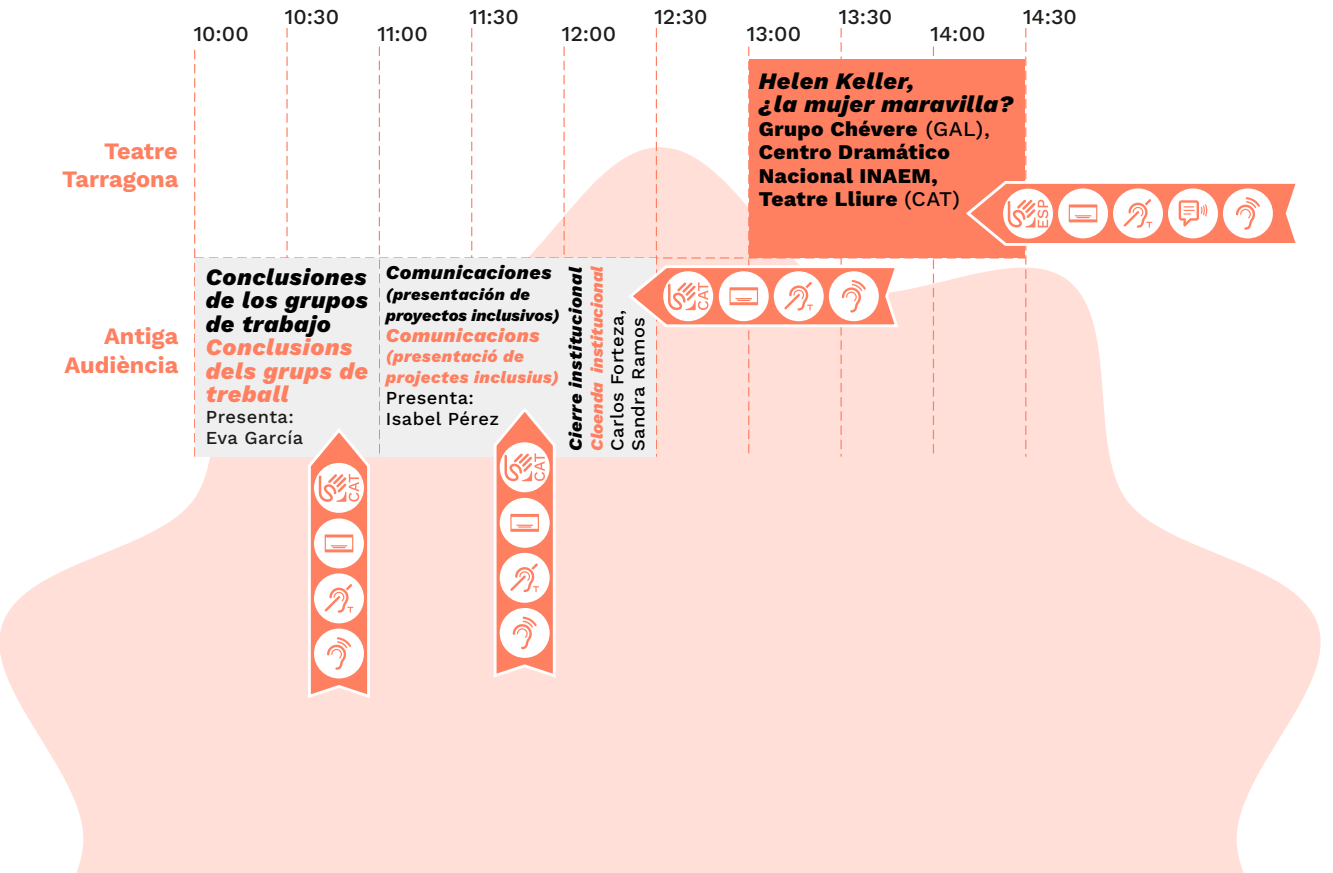


7.11.2024

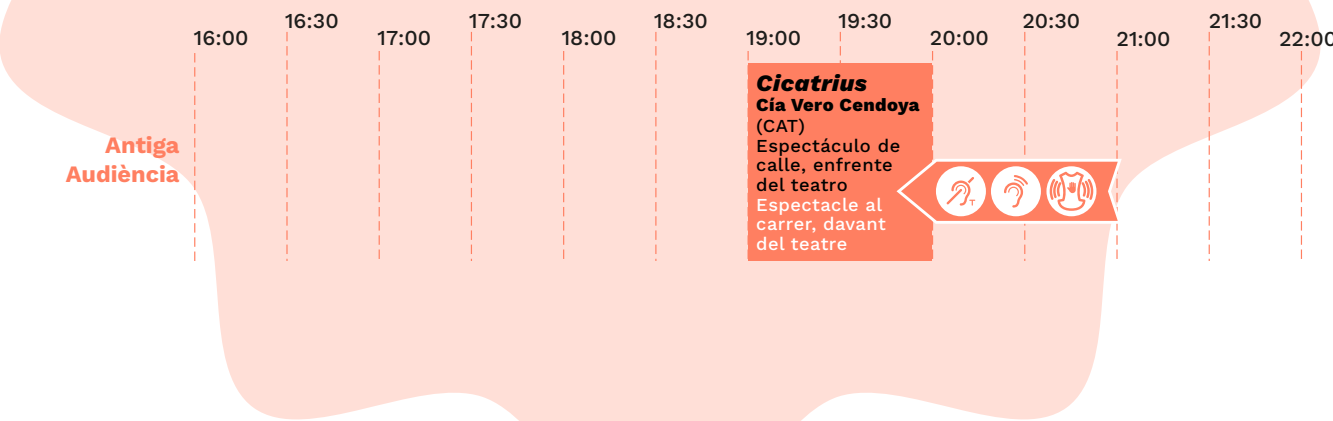


7.11.2024

MAÑANA · MATÍ



TARDE · TARDA



OTRAS ACTIVIDADES ALTRES ACTIVITATS

**Exposición de proyectos inclusivos en el territorio catalán**

**Exposició de projectes inclusius al territori català**

Horario **Horari:** 05-14.11.2024 · Lugar **Lloc:** Pati Jaume I

**Lectura dramatizada TEATRE EXTRA-ordinari (Escenaris Especials)**

Horario **Horari:** 08.11.2024 18:00 - 20:00h · Lugar **Lloc:** Auditori CaixaForum

- Espectáculos · Espectacles
- Grupos de trabajo · Grups de treball
- Intervenciones · Intervencions
- Talleres · Tallers
- Proyecciones · Projeccions
- Subtitulado · Subtitulat
- Intérprete lengua de signos CAT · Intèrpret llengua de signes CAT
- Intérprete lengua de signos ESP · Intèrpret llengua de signes ESP
- Mochilas vibratorias · Motxilles vibratòries
- Sonido amplificado · So amplificat
- Bucle magnético · Bucle magnètic
- Audiodescripción · Audiodescripció

INTERVENCIÓN  
LUGAR  
Antiga Audiència



10:00 – 11:00 h

## **Conclusiones de los grupos de trabajo** **Conclusions dels grups de treball**

Intervienen: moderadores de los grupos de trabajo

Modera: Eva García (Coordinadora de conceptualización y contenidos de las 16 Jornadas)

### Sinopsis

Debido a la multiplicidad de actividades del día anterior, en este espacio se compartirán las reflexiones, conclusiones o tesis planteadas en cada uno de los grupos de trabajo del día anterior, con el objetivo de transformar lo obtenido en los encuentros del día anterior en materiales concretos y recursos de utilidad para programadores, gestores culturales, artistas u otros profesionales del sector cultural.

INTERVENCIÓ  
LLOC  
Antiga Audiència



### Sinopsi

A causa de la multiplicitat d'activitats del dia anterior, en aquest espai es compartiran les reflexions, conclusions o tesis plantejades en cadascun dels grups de treball del dia anterior, amb l'objectiu de transformar el que s'ha obtingut en les trobades del dia anterior en materials concrets i recursos d'utilitat per a programadors, gestors culturals, artistes o altres professionals del sector cultural.

Intervenen: moderadors dels grups de treball

Modera: Eva García (coordinadora de conceptualització i continguts de les 16es Jornades)

INTERVENCIÓN  
LUGAR  
Antiga Audiència



11:00 – 12:15 h

## **Comunicaciones (presentación de proyectos inclusivos)** **Comunicacions (presentació de projectes inclusius)**

Modera: Isabel Pérez (Agencia Andaluza de Instituciones Culturales)

### Sinopsis

En este formato, todo un clásico de las Jornadas, se presentarán los proyectos seleccionados en la convocatoria que se lanzó en el mes de julio, todos ellos relacionados con la inclusión en las artes escénicas o la música.

### **Residencias artísticas Ana Mendieta. Arte para la sostenibilidad social: articulando un programa de refugio creativo en La Fontana**

Programa Protección Internacional Orden Hospitalaria San Juan de Dios (León)

Presenta: Anxela Blanco (Dinamizadora socio comunitaria del Programa de Protección Internacional de la OHSD)

Proyecto que busca generar intersecciones entre creación artística, mediación comunitaria y atención social. Refugio creativo: Un programa de residencias artísticas en el centro de acogida a personas refugiadas de La Fontana, Armunia (León).

<https://www.hospitalsanjuandedios.es/accion-social/proteccion-internacional>

**"Sillas al fresco" ("Silles al fresco" en asturiano)**

Centro Ocupacional/CAI de Pando (Asturias)

Presentan: Agustín Pérez Rubio-Iglesias (Educador teatral y creador de Sillas al fresco) y Juan Carlos de las Heras Sánchez (Usuario participante en la actividad)

Sillas al fresco es una performance en la que se invita a parar, sentarse a charlar, descubrirse y conocerse, con las personas de la calle, fomentando así la interacción social.

<https://www.ayto-langreo.es/servicios-municipales/cai-pando/informacion>

@cai.pando | @agustinperezr\_i (Instagram)

**Grans Teatrerus: combatiendo la soledad no deseada a través del teatro y un proyecto intergeneracional**

Grup Focus (Barcelona)

Presenta: Pepe Zapata (Director de Relaciones Corporativas)

Grans Teatrerus es un proyecto social del Grup Focus que pretende contribuir a combatir la soledad no deseada entre las personas mayores y propiciar el envejecimiento activo a través del teatro y de la cultura. Propicia vínculos generacionales entre personas mayores y jóvenes con el teatro como nexo de conexión y centro de interés, desde la perspectiva de espectadores.

<https://www.focus.cat/es/grans-teatrerus/>

@grupfocus\_ (Instagram)

**Biografia d'un barri mutant**

Arquitectives (Islas Baleares)

Presenta: Cristina Llorente Roca (Directora del proyecto)

"Biografia d'un barri mutant", es una obra de teatro que explica la historia de Pere Garau, un barrio de Palma de Mallorca, a través de la memoria colectiva de sus vecinas. Con este proyecto de investigación etnográfica se significa la barriada, su historia y sus protagonistas, poniéndolos en el mapa cultural de la ciudad.

[www.arquitectives.com](http://www.arquitectives.com)

@arquitectives\_mallorca



**"¿Caos o Comunidad?" Un paseo sonoro comunitario**

Aye Cultura Social - La Aye cía (Murcia)

Presentan: María Luisa Tárraga (Arte Educadora en Aye Cultura Social) e Irene Forner (Gestora Cultural en Aye Cultura Social)

Se trata de una creación comunitaria multidisciplinar de teatro sonoro creada desde Los Rosales (Murcia) a través de procesos participativos y residencias educativas desde el antirracismo, la interseccionalidad y el encuentro comunitario.

<https://ayeculturasocial.com/caos-o-comunidad-los-rosales>

@AYEculturaS (X) | @aye\_cultura\_social (Instagram)

**Apropa Cultura y La Danza se acerca**

Apropa Cultura (Catalunya)

Presentan: Claudia Torner (Coordinadora de Apropa Cultura) y M<sup>a</sup> Teresa Perez Testor (coordinadora del programa de personas mayores de Apropa cultura)

La red Apropa Cultura, creada en 2006 en Catalunya, busca mejorar la vida de personas en situación de vulnerabilidad y discapacidad a través de la cultura. Ofrece programación habitual a un precio social y proyectos como La Danza se Acerca, que mejora el bienestar de personas mayores con dificultades cognitivas y de movilidad.

[www.apropacultura.cat](http://www.apropacultura.cat)

[www.apropacultura.org/es/dansa-s-ajpropa](http://www.apropacultura.org/es/dansa-s-ajpropa)

@ajpropacultura (Instagram, X)

**Festival Visibles - Inclusión en el ámbito alternativo**

Festival Visibles - Tarambana (Madrid)

Presenta: Javier Crespo Lorenzo (Programador y director del Festival Visibles de arte inclusivo de Sala Tarambana)

El Festival Visibles promueve la inclusión y accesibilidad en las artes escénicas alternativas, ofreciendo espectáculos inclusivos y accesibles, y creando espacios de expresión y diálogo para personas con discapacidad.

[www.festivalvisibles.com](http://www.festivalvisibles.com)

INTERVENCIÓ  
LLOC  
Antiga Audiència



Modera: Isabel Pérez (Agencia Andaluza de Instituciones Culturales)

**Sinopsi**

En aquest format, tot un clàssic de les Jornades, es presentaran els projectes seleccionats en la convocatòria que es va llançar el mes de juliol, tots relacionats amb la inclusió en les arts escèniques o la música.

**Residències artístiques Ana Mendieta. Art per a la sostenibilitat social: articulant un programa de refugi creatiu a La Fontana**

Programa de Protecció Internacional Ordre Hospitalària Sant Joan de Déu (Lleó)

Presenta: Anxela Blanco (Dinamitzadora sociocomunitària)

del Programa de Protecció Internacional de l'OHSJD)

Projecte que busca generar interseccions entre creació artística, mediació comunitària i atenció social. Refugi creatiu: un programa de residències artístiques al centre d'acollida de persones refugiades de La Fontana, Armunia (Lleó).

<https://www.hospitalsanjuandedios.es/accion-social/proteccion-internacional>

### **"Silles al fresco" (en asturià)**

Centre Ocupacional/CAI de Pando (Astúries)

Presenten: Agustín Pérez Rubio-Iglesias (Educador teatral i creador de Silles al fresco) i Juan Carlos de las Heras Sánchez (Usuari participant en l'activitat)

Silles al fresco és una performance on es convida a parar, asseure's a xerrar, descobrir-se i conèixer-se, amb les persones del carrer, fomentant així la interacció social.

<https://www.ayto-langreo.es/servicios-municipales/cai-pando/informacion>  
@cai.pando @agustinperezr\_i (Instagram)

### **Grans Teatrerus: combatent la soledat no desitjada a través del teatre i un projecte intergeneracional**

Grup Focus (Barcelona)

Presenta: Pepe Zapata (Director de Relacions Corporatives)

Grans Teatrerus és un projecte social del Grup Focus que pretén contribuir a combatre la soledat no desitjada entre les persones grans i afavorir l'envelliment actiu a través del teatre i la cultura. Promou vincles generacionals entre persones grans i joves amb el teatre com a nexa de connexió i centre d'interès, des de la perspectiva d'espectadors.

<https://www.focus.cat/ca/grans-teatrerus/>  
@grupfocus\_ (Instagram)

### **Biografia d'un barri mutant**

Arquitectives (Illes Balears)

Presenta: Cristina Llorente Roca (Directora del projecte)

"Biografia d'un barri mutant" és una obra de teatre que explica la història de Pere Garau, un barri de Palma de Mallorca, a través de la memòria col·lectiva de les seves veïnes. Amb aquest projecte d'investigació etnogràfica es dignifica la barriada, la seva història i els seus protagonistes, situant-los al mapa cultural de la ciutat.

[www.arquitectives.com](http://www.arquitectives.com)  
@arquitectives\_mallorca

**"Caos o Comunitat?" Una passejada sonora comunitària**

Aye Cultura Social - La Aye cia (Múrcia)

Presenten: María Luisa Tárraga (Art Educadora a Aye Cultura Social) i Irene Forner (Gestora Cultural a Aye Cultura Social)

Es tracta d'una creació comunitària multidisciplinària de teatre sonor creada des de Los Rosales (Múrcia) a través de processos participatius i residències educatives des de l'antiracisme, la interseccionalitat i l'encontre comunitari.

<https://ayeculturasocial.com/caos-o-comunidad-los-rosales>

@AYEculturaS (X) | @aye\_cultura\_social (Instagram)

**Apropa Cultura i La Dansa s'acosta**

Apropa Cultura (Catalunya)

Presenten: Claudia Torner (Coordinadora d'Apropa Cultura) i M<sup>a</sup> Teresa Pérez Testor (Coordinadora del programa de gent gran d'Apropa Cultura)

La xarxa Apropa Cultura, creada el 2006 a Catalunya, busca millorar la vida de persones en situació de vulnerabilitat i discapacitat a través de la cultura. Ofereix programació habitual a preu social i projectes com La Dansa s'acosta, que millora el benestar de persones grans amb dificultats cognitives i de mobilitat.

[www.apropacultura.cat](http://www.apropacultura.cat)

[www.apropacultura.org/ca/dansa-s-apropa](http://www.apropacultura.org/ca/dansa-s-apropa)

@apropacultura (Instagram, X)

**Festival Visibles - Inclusió en l'àmbit alternatiu**

Festival Visibles - Tarambana (Madrid)

Presenta: Javier Crespo Lorenzo (Programador i director del Festival Visibles d'art inclusiu de Sala Tarambana)

El Festival Visibles promou la inclusió i l'accessibilitat en les arts escèniques alternatives, oferint espectacles inclusius i accessibles, i creant espais d'expressió i diàleg per a persones amb discapacitat.

[www.festivalvisibles.com](http://www.festivalvisibles.com)

**INTERVENCIÓN**

LUGAR

Antiga Audiència



12:15 – 12:30 h

**Cierre institucional de las 16 jornadas**  
**Cloenda institucional de les 16es**  
**Jornades**

Carlos Forteza (Director de la Unidad de Apoyo a la Dirección General del INAEM)

Sandra Ramos (Concejala de Cultura del Ayuntamiento de Tarragona)

**INTERVENCIÓ**

LLOC

Antiga Audiència



Carlos Forteza (director de la Unitat de Suport a la Direcció General de l'INAEM)

Sandra Ramos (regidora de Cultura de l'Ajuntament de Tarragona)





## ESPECTÁCULO



LUGAR

Teatre Tarragona

13:00 - 14:30 h

***Helen Keller, ¿la mujer maravilla?*****Grupo Chévere (Galicia), Centro Dramático Nacional (CDN - INAEM) y Teatre Lliure**

## DURACIÓN

90 minutos

## FICHA ARTÍSTICA

Creación: Grupo Chévere

Idea: Chusa Pérez de Vallejo

Dramaturgia y dirección: Xron

Reparto: Patricia de Lorenzo, Ángela Ibáñez, Chusa Pérez de Vallejo

Ayudante dirección: Borja Fernández

Iluminación: Fidel Vázquez

Espacio escénico: Chévere/Nononon.lab

Espacio audiovisual: Lucía Estévez

Programador subtítulos: Iñaki Ruiz

Espacio sonoro: Xacobe Martínez

Antelo

Vestuario: Uxía P. Vaello

Prints: Antía Martín

Documentación: Xron

Asesoramiento lengua signos: Ramón

Costoya Lens

Asesoramiento en inclusión: Chusa

Pérez de Vallejo

Adaptación a LSE: Ángela Ibáñez,

Chusa Pérez de Vallejo

Audiodescripción: Nieves García,

Susana Longueira

Voz grabada: Iván Marcos

Comunicación: Xana García

Gráfica: Tristán Ron

Producción: Inés Portela

Producción ejecutiva: Patricia de

Lorenzo, Xron

Distribución: Crémilo-Carlos M.

Carbonell

Coproducción: Centro Dramático Nacional, Teatre Lliure con apoyo de Agadic/Xunta de Galicia.

Colabora: Centro Dramático Galego,

Concello de Ames, ONCE, Sala Ártika

Agradecimientos: Julia Fernández-

Nieto, Vida Bajo Fernández, Irene

Iñiguez, Cloti Vaello, Tomás Rábanos,

Sara Crespo, José Portela, Elena,

Sergio e Ainhoa, Magdalena Pérez de

Vallejo, Jorge Bandín

## MÁS INFORMACIÓN

<https://www.grupochevere.eu/Chevere>

@chevereteatro (Instagram y X)

***Helen Keller, ¿la mujer maravilla?***

Todo empieza al descubrir la historia de una mujer, totalmente desconocida para Chévere, llamada Helen Keller. Nacida en Tuscumbia (Alabama), se convierte en una celebridad mundial al ser, según las fuentes oficiales, la primera persona sordociega en obtener un título universitario en 1904 en Harvard, después de un duro proceso de aprendizaje desde los ocho años.

Por lo menos esta es la parte de su vida que se fija en la memoria colectiva, como un modelo ejemplar de superación de la discapacidad. Y por lo que se sabe, la mayoría de sus escritos acaban rescatados como simples aforismos motivacionales. Pero, al investigar en varios archivos digitales norteamericanos, se van descubriendo otras facetas desconcertantes de su vida, que son sistemáticamente ocultadas. ¿Por qué se oculta parte de su vida? ¿A quién le interesa hacerlo? ¿Por qué quieren eliminarla de la historia? ¿Porque es una mujer, sorda y ciega? ¿Porque no se acepta que una de las personas más famosas del siglo XX en EEUU sea comunista? ¿Porque una mujer con discapacidad no puede actuar como una líder anticapitalista?

Este también es un trabajo que cuestiona la in-comunicación entre personas oyentes y no oyentes, explorando las posibilidades de compartir un diálogo abierto en el escenario, como una silenciosa reivindicación de la importancia de las lenguas minorizadas, de su uso público y de su encuentro. Por eso integramos en la misma obra la lengua oral y la lengua de signos (LSE).

**Grupo Chévere**

Chévere se define como “una compañía de agitación teatral con más de 35 años de trabajo a sus espaldas, que supo mantener con naturalidad una propuesta escénica tan irreverente como genuina”. En 2014 recibió el Premio Nacional de Teatro, por su compromiso social y cultural y por su coherente trayectoria de creación colectiva, transgresión de géneros y conexión crítica con la realidad. Chévere conserva un núcleo artístico estable (Miguel de Lira, Xesús Ron, Patricia de Lorenzo) y mantiene una amplia red de colaboraciones con decenas de profesionales de distintas procedencias geográficas, generacionales y creativas. Usando el humor como filosofía y la risa como expresión, sus obras llevan al escenario los debates del presente, documentándolos escénicamente con un lenguaje contemporáneo accesible a públicos muy diversos.

## ESPECTACLE



LLOC

Teatre Tarragona

DURADA

90 min

## FITXA ARTÍSTICA

Creació: Grupo Chévere

Idea: Chusa Pérez de Vallejo

Dramatúrgia i direcció: Xron

Repartiment: Patricia de Lorenzo,  
Ángela Ibáñez, Chusa Pérez de Vallejo

Ajudant de direcció: Borja Fernández

Il·luminació: Fidel Vázquez

Espai escènic: Chévere/Nononon.lab

Espai audiovisual: Lucía Estévez

Programador de subtítols: Iñaki Ruiz

Espai sonor: Xacobe Martínez Antelo

Vestuari: Uxía P. Vaello

Prints: Antía Martín

Documentació: Xron

Assessorament en llengua de signes:

Ramón Costoya Lens

Assessorament en inclusió: Chusa Pérez  
de VallejoAdaptació a LSE: Ángela Ibáñez, Chusa  
Pérez de VallejoAudiodescripció: Nieves García, Susana  
Longueira

Veu gravada: Iván Marcos

Comunicació: Xana García

Gràfica: Tristán Ron

Producció: Inés Portela

Producció executiva: Patricia de  
Lorenzo, XronDistribució: Crémilo-Carlos M.  
CarbonellCoproducció: Centro Dramático  
Nacional i Teatre Lliure amb el suport  
d'Agadic/Xunta de Galicia.Col·laboren: Centro Dramático Galego,  
Concello de Ames, ONCE, Sala ÁrtikaAgraïments: Julia Fernández-Nieto,  
Vida Bajo Fernández, Irene Iñiguez,  
Cloti Vaello, Tomás Rábanos, Sara  
Crespo, José Portela, Elena, Sergio i  
Ainhoa, Magdalena Pérez de Vallejo,  
Jorge Bandín

## MÉS INFORMACIÓ

<https://www.grupochevere.eu/Chevere>

@chevereteatro (Instagram i X)

**Helen Keller, ¿la mujer maravilla?**

Tot comença quan es descobreix la història d'una dona, totalment desconeguda per a Chévere, anomenada Helen Keller. Nascuda a Tuscumbia (Alabama), es converteix en una celebritat mundial pel fet de ser, segons les fonts oficials, la primera persona sordcega a obtenir un títol universitari (Harvard, 1904), després d'un dur procés d'aprenentatge des dels vuit anys.

Almenys aquesta és la part de la seva vida que queda fixada en la memòria col·lectiva, com un model exemplar de superació de la discapacitat. I pel que se sap, la majoria dels seus escrits acaben recuperats com a simples aforismes motivacionals. Però després d'investigar en diversos arxius digitals nord-americans, es van descobrir altres facetes vitals desconcertants que són sistemàticament ocultades. Per què s'oculta part de la seva vida? A qui interessa fer-ho? Per què volen eliminar-la de la història? Perquè és una dona, sorda i cega? Perquè no s'accepta que una de les persones més famoses del segle XX als Estats Units sigui comunista? Perquè una dona amb discapacitat no pot actuar com una líder anticapitalista?

Aquest també és un treball que qüestiona la incomunicació entre persones oients i no oients, explorant les possibilitats de compartir un diàleg obert a l'escenari, com una reivindicació silenciosa de la importància de les llengües minoritzades, del seu ús públic i de la seva trobada. Per això integrem a la mateixa obra la llengua oral i la llengua de signes (LSE).

**Grupo Chévere**

Chévere es defineix com "una companyia d'agitació teatral amb més de trenta-cinc anys de treball a les espatlles, que ha sabut mantenir amb naturalitat una proposta escènica tan irreverent com genuïna". El 2014 va rebre el Premi Nacional de Teatre, pel seu compromís social i cultural i per la seva coherent trajectòria de creació col·lectiva, transgressió de gèneres i connexió crítica amb la realitat.

Chévere conserva un nucli artístic estable (Miguel de Lira, Xesús Ron i Patricia de Lorenzo) i manté una àmplia xarxa de col·laboracions amb desenes de professionals de diferents procedències geogràfiques, generacionals i creatives. Usant l'humor com a filosofia i el riure com a expressió, les seves obres porten a l'escenari els debats del present, documentant-los escènicament amb un llenguatge contemporani accessible a públics molt diversos.

**ESPECTÁCULO****LUGAR**

Rambla de Tarragona – Enfrente del  
Teatre Tarragona

**DURACIÓN**

45'

**FICHA ARTÍSTICA**

Coreografía y dirección: Vero Cendoya  
Dramaturgia: Vero Cendoya, Isra Solà i  
Adele Madau

Música original y en vivo: Adele Madau  
Interpretación y creación: Adele Madau,  
Hannah Zwaans, Jem Prenafeta, Juls  
Valls, Micaela Oxley, Antoine Normand

**MÁS INFORMACIÓN**

[www.verocendoya.com/ca/cicatrus](http://www.verocendoya.com/ca/cicatrus)

@ciaverocendoya (Instagram)



19:00 - 20:00 h

**Cicatrus****Cia Vero Cendoya (Cataluña - Catalunya)****Cicatrus**

Espectáculo de danza-teatro con 6 intérpretes y con música en directo, que convierte en movimiento el proceso científico de la cicatrización de las heridas y plantea al mismo tiempo la idea de la cicatriz como signo de identidad y huella de las batallas de un cuerpo. Con este punto de partida y, siguiendo el esquema de procesión itinerante, evocando a las fiestas y procesiones ancestrales y folclóricas, catalanas y sardas, se sitúa el foco en el cuerpo y sus sistemas internos como colaboración perfecta.

**ESPECTACLE****LLOC**

Rambla de Tarragona (davant del Teatre  
Tarragona)

**DURADA**

45 min

**FITXA ARTÍSTICA**

Coreografia i direcció: Vero Cendoya  
Dramatúrgia: Vero Cendoya, Isra Solà i  
Adele Madau

Música original i en viu: Adele Madau  
Interpretació i creació: Adele Madau,  
Hannah Zwaans, Jem Prenafeta, Juls  
Valls, Micaela Oxley, Antoine Normand

**MÉS INFORMACIÓ**

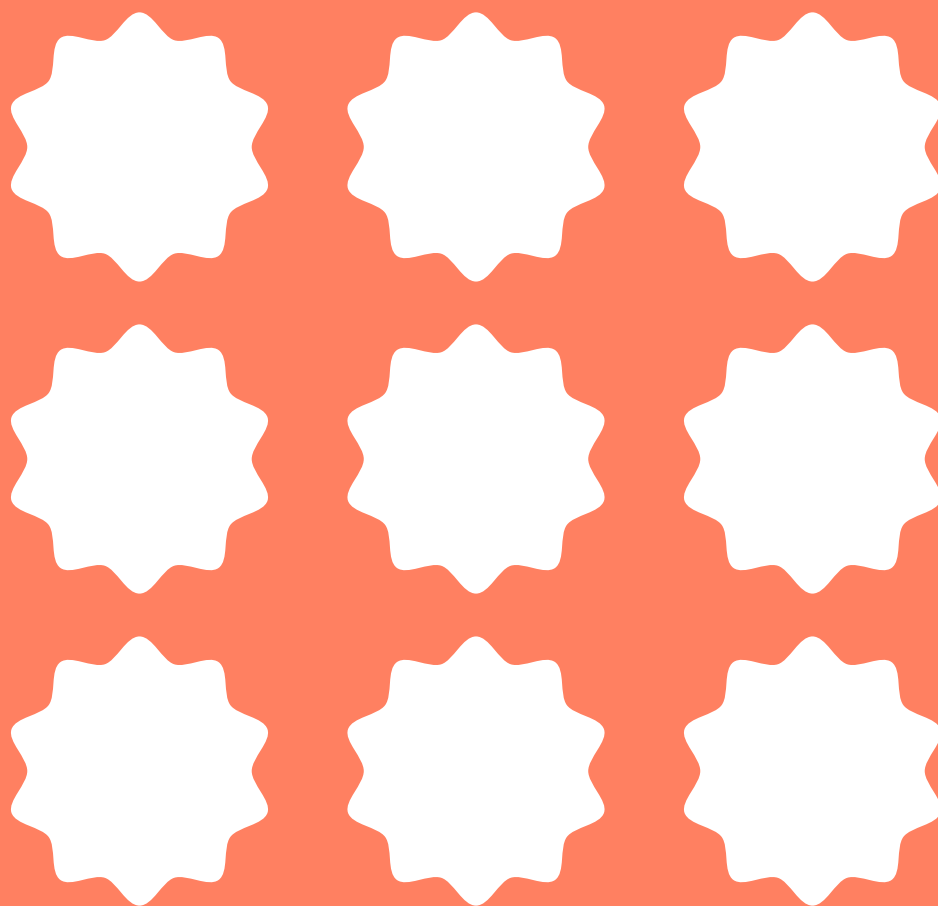
[www.verocendoya.com/ca/cicatrus](http://www.verocendoya.com/ca/cicatrus)

@ciaverocendoya (Instagram)

**Cicatrus**

Espectacle de dansa-teatre amb sis intèrprets i amb música en directe, que converteix en moviment el procés científic de la cicatrització de les ferides i planteja al mateix temps la idea de la cicatriu com a signe d'identitat i empremta de les batalles d'un cos. Amb aquest punt de partida i seguint l'esquema de processó itinerant, evocant les festes i processons ancestrals i folklòriques, catalanes i sardes, es posa el focus en el cos i els seus sistemes interns com una col·laboració perfecta.

# PROGRAMA



**OTRAS ACTIVIDADES**  
**ALTRES ACTIVITATS**

**ESPECTÁCULO****LUGAR**

CaixaForum – Auditori

**Duración**

70'

**FICHA ARTÍSTICA**

Dirección: Clàudia Cedó

Dramaturgos/as: Nanny Amaya, Ignasi Calvís, Joan Fàbrega, Èrik Ferran, Maria Gallegos, Isabel Morales, Judit Pardàs, Xevi Teixidor

Reparto: Isabel Boix, Berta Camps, Genís Casals, Eva Ferré, Berta Sayeras

Ayudante de dirección: Berta Camps

Diseño de luces y sonido: Juli Palacios

Educadores asistenciales: Bruna, Marina i Irene

Producción: Escenaris Especials

**MÁS INFORMACIÓN**

@EEspecials (Instagram y X)

8.11.2024 18:00 – 19:15 h

**Lectura dramatizada****TEATRE EXTRA-ordinari****Lectura dramatitzada****TEATRE EXTRA-ordinari****Escenaris Especials (Cataluña · Catalunya)****Sinopsis**

Lectura dramatizada de los 8 textos teatrales resultantes del Curso de Dramaturgia Adaptada para autores y autoras con diversidad funcional, proyecto seleccionado por Art For Change 2023 (Fundación La Caixa).

**ESPECTACLE****LLOC**

CaixaForum – Auditori

**DURADA**

70 min

**FITXA ARTÍSTICA**

Direcció: Clàudia Cedó

Dramaturgs/es: Nanny Amaya, Ignasi Calvís, Joan Fàbrega, Èrik Ferran, Maria Gallegos, Isabel Morales, Judit Pardàs, Xevi Teixidor

Repartiment: Isabel Boix, Berta Camps, Genís Casals, Eva Ferré i Berta Sayeras

Ajudanta de direcció: Berta Camps

Disseny de llums i so: Juli Palacios

Educadores asistenciales: Bruna, Marina i Irene

Producció: Escenaris Especials

**MÉS INFORMACIÓ**

@EEspecials (Instagram i X)

**Sinopsi**

Lectura dramatitzada dels vuit textos teatrals resultants del Curs de Dramatúrgia Adaptada per a autors i autores amb diversitat funcional, projecte seleccionat per Art For Change 2023 (Fundació La Caixa).

---

LUGAR  
Pati Jaume I

LLOC  
Pati Jaume I

5 – 14.11.2024

**Exposición de proyectos inclusivos en el territorio catalán** *Exposició de projectes inclusius al territori català*



## **ORGANIZA** **ORGANITZEN**

**Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música** **Institut Nacional de les Arts Escèniques i la Música**

Paz Santa Cecilia, Carlos Forteza, Antonio Cervera, Miguel Ayanz, Gabriel Martín, Estrella Rojo, Noelia Molanes.

### **Ajuntament de Tarragona (Cultura)**

Xavier Callau, Thaís Company, Lluïsa Fuentes, Mireia González, Núria Guerrero, Lluís Guzmán, Toni Martí, Àngel Monlleó, Carla Palos, Begoña Parra, Mariona Prunera, Sandra Ramos, Cristina Reig, Guillem Rius

## **COORGANIZA** **COORGANITZEN**

**La Red Española de Teatros, Auditorios, Circuitos y Festivales de Titularidad Pública**  
Elvira Gutiérrez, Marta Monfort, María Valls, Juan Pablo Soler

**Agencia Andaluza de Instituciones Culturales**  
Isabel Pérez Izquierdo

## **COLABORA** **COL-LABOREN**

**Fundación La Caixa**  
Anna Font, Glòria Andreu, Gloria Olivé

**Generalitat de Catalunya (Departament de Cultura)**  
Josep Vives, Íngrid Llopart, Joan Antoni Martínez, M<sup>a</sup> Cruz Jiménez

**Diputació de Tarragona** Rosa Comes, Marifé Merchán

**British Council** Cristina Ward

**Apropa Cultura** Sonia Gainza, Claudia Torner

**Apropa Cultura Tarragona**

## **AGRADECIMIENTOS** **AGRAÏMENTS**

**Federació Catalana de Voluntariat Social**

**CoNca**

**Xarxa Santa Tecla (Hospital de Santa Tecla y Fundació La Muntanyeta)**

**La Muntanyeta**

**FEMP**

## **EQUIPO ARTÍSTICO** **Y TÉCNICO EQUIP** **ARTÍSTIC I TÈCNIC**

**Eva García**  
Coordinadora de conceptualización y contenidos **Coordinadora de conceptualització i continguts**

**Ulalume**  
**Coordinación de producción**  
**Coordinació de producció**  
Almudena Heredero, Adela Casas, Ana López

**Kit Caníbal**  
Diseño gráfico **Disseny gràfic**

**TresTristesTigres**  
Web

**Aptent**  
Accesibilidad **Accessibilitat**



